

博德

Borde

Window to the World

特稿

精益求精法會

千手千眼記常州

馬來西亞英文道親班記趣

Non-Urban Legends

One Mad Monk

A Buddha in Disguise

Taiwan 台灣台南崇華堂



一佛一眾生 眾生自有佛
 自佛在性中 何勞向外覓
 性從何處見 六門常出入
 在耳為聽聲 在眼為視物
 在鼻為辨香 在舌為言說
 在身為動作 在意為思憶
 六門常清靜 即是自佛出
 六門若汙濁 即是自佛滅
 誰人解我語 當前即見佛

首次推出 限量發行

2008 新春獻禮

春聯、紅包袋、書籤

祝您 事事順心 聖凡圓滿 處處如意



一世勸人以口 百世勸人以書

恩師慈語、仙佛聖訓是上天賜予每一位白陽修士的寶典，《心燈傳燈》、《同心協力》、《無我利他》、《願行愿行》、《精益求精》這幾本聖訓，皆是恩師及仙佛的心血結晶，宜廣為流傳，善緣才能廣結，也才不負仙佛苦心。

衆生若有需要，請您與他結這份方便善緣；您若有需要，請讓博德與您結下這份清淨法緣，感恩您。

焗烤奶油白菜

■口述：邱美淮 ■文：羅智遠

材料：

大白菜 2/1 棵
鮮香菇 3 朵
蘑菇 6 朵
巴西利末適量
比薩起士一大匙

調味料：

素高湯粉
糖
鹽

奶油糊：

沙拉油 1 大匙
麵粉
素高湯粉

作法：

1. 大白菜洗淨切片，放入滾水中煮軟 20 分鐘撈出備用。
2. 鮮香菇去蒂切片；蘑菇洗淨，放入滾水中燙熟後切片。
3. 燒熱 3 大匙，先放入鮮香菇炒香，加入大白菜、蘑菇片及調味料炒勻，一同燜燒煮 10 分鐘，然後把材料撈出，留大杯湯汁待用。
4. 另起油鍋，製作奶油糊，加入 1 大匙沙拉油，用小火把麵粉炒化，接著加入奶水及作法 3 的白菜湯汁，炒成至呈糊狀即可。
5. 準備一個焗炸盤，先取三之二的奶油糊與炒好的白菜料混合拌勻，填入烤盤內，再把剩下三分之一奶油糊均勻覆蓋在上面，接著撒上比薩起士，隨後放入事先預熱至 180°C 的烤箱裡，烘烤約 25 分鐘，待表面金黃即可取出，最後撒上巴西利末就可食用。



紅燒茄子

材料：

茄子 2 條
薑 5 片
紅辣椒 1 條切片
九層塔半碗

調味料：

冰糖
醬油 1 大匙

作法：

1. 茄子洗淨，切除蒂後用小刨刀間隔地把外皮刨掉，讓茄子產生紫白相間的紋路，再切成小寸段待用。
2. 燒熱半鍋油約七分熱，把茄段放入炸軟後取出，滴乾油。
3. 另起油鍋，加入 2 匙油，先將薑片、紅辣椒放入炒香，接著加入醬油、糖水及炸好的茄段，一起拌炒片刻，起鍋前加入洗淨的九層塔，拌勻後即可盛出食用。



特稿

精益求精法會 前人慈悲・編輯組整理 2

慈語甘泉

恩師慈語 編輯組 12
正覺帝君慈悲 編輯組 13
修道這條路 活佛恩師慈訓・整理：邱宜玲 14
修行六則 葛前人慈悲 16

重德道學院特稿

從易經蒙卦論道場教育（三）侯榮芳 16
重德道學院通告 23
煩惱即菩提 澳洲 珍貞真 24

法會專題

修道未成，先結善緣 黃合亨 28

千手千眼記常州

馬來西亞英文道親班記趣 莫小秋 32
祭母文 馬來西亞 許嘆智 36

一脈薪火傳九洲

荷蘭佛堂設立的緣起 香港 劉國常 38
荷蘭設壇記事 荷蘭 林美玉 39

處事錦囊

失控的個人訊息 戴山 41

小品

善行 110 陳基安 42
細品常州瑰寶的原味
——恭讀「願行愿行」訓文集 Naïve 43
2007 全台青年班法會參班感言 張淨婷 47
佳片推薦—生命的精彩
今天暫時停止 Groundhog Day 黃彥霖 58
心靈 SPA 諸興 50
生活智慧故事 大衛 51

Insights

Nature is Leaning *Big Sam (USA)* 54

Non-Urban Legends

One Mad Monk
A Buddha in Disguise *The Grateful* 56

Tao Youth Speak for Themselves

Home Temple Opening
in Holland *Winnie Cheung (U.K.)* 58
How It All Started (1) *Amelia Angdjaja (Indonesia)* 60
English Tao Qin and Ren Cai Classes
in Malaysia *Winnie Cheung (U.K.)* 62
Real Happiness Comes at a Price
—At the Expense of One's Ego *Editing Staff* 64
Quotes from the Wise *Nancy* 64

博德邀您來投稿 46
CALL FOR ARTICLES 59
編輯小語 編輯組 66
食譜／焗烤奶油白菜、紅燒茄子
口述：羅美淮 文：羅智遠 封面裡

發行者 美國紐約重德道學院
出版者 美國紐約重德道學院
創辦人 顧愛珩前人
院長 連振和
副院長 侯榮芳
顧問 梁月娥、曹臨川、戴泉清、蘇東霖、呂芝芬、葛洪開、馮德明、洪玉、吳錦鳳、劉泰泉、吳碧華、溫燦堅、毛松發

聯絡處 博德雜誌編輯室
地址 台北郵政信箱 47-91 號
電話 02-28832511
傳真 02-28123316
E-mail cc_borde@yahoo.com.tw

發行人 顧愛珩前人
社長 劉連吉
編輯 編輯組
文字編輯 黃煜敬
美術編輯 林秀虹
攝影 羅彥明、黃承堯
影像處理 陳俊儒
E-mail ptinf_a@pchome.com.tw
網址 www.cc-borde.org

老師賜我們「精益求精班」，就是告訴我們學習是永無止境的，需要充實再充實，精進再精進，不斷努力，這樣才能成功。



特 稿

精益求精法會

■前人慈悲

■編輯組整理

精益求精，學習永無止境

大家好。多年來的學習，大家都在一起，尤其今天看到滿場座無虛席，更是開心，可見大家學習的精神是很努力，也可以想見大家的道學都是蒸蒸日上，要我們來講道實在很難講。但所謂「教學相長」，講跟聽都是在學習、都是在進步，講給你們聽，也等於提醒我，這樣的開班就是互相交流，希望在道場中人人可以成為健全的道親，幫上天辦事情。今年老師賜我們「精益求精班」，就是告訴我們學習是永無止境的，需要充實再充實，精進再精進，不斷努力，這樣才能成功。

淡泊以明志，寧靜以致遠

諸葛亮在一封寫給兒子的家書中，告誡兒子為人處世之道，他說：「夫君子之行，靜以修身，儉以養德，非淡泊無以明志，非寧靜無以致遠。夫學須靜也；才須學也。非學無以廣

才，非志難以成學，怠慢則不能勵精，險躁則不能治性，年與時馳，意與歲去，遂成枯落，多不接世，悲守穹廬，將復何及？」

陽德不如陰德

諸葛亮說：「一個有修為、有道德智慧的君子，要以寧靜來提高自身的修養，以節儉的生活習慣來培養自己的品德。」這裡講的「德」是「陰德」，如果說拿二十萬救濟人家，報紙一登，大家都知道，那叫「陽德」；如果有個生病的小孩沒錢進醫院，你就算只拿一萬塊來救他的性命，這件事沒人知道，他也沒有宣揚，但心裡一輩子感激你，這才叫做陰德。修身與養德是人生最重要的事情。

學習新事物得先靜心

諸葛亮又說：「一個人如果不能恬淡寡欲，就無法明白確立自己的志向；一個人如果

沒有寧靜的心，就無法走長遠的人生路程。要想學習新事物，一定得先將心沈靜下來；如果想具備才華能力，則一定得憑藉學習，如果不學習就無法增長才識。但學習前得先立志，因為沒有志向就很難使學習有所成就。」最簡單，好比坤道煮菜，新鮮的和不新鮮的煮法不同，軟與硬的不同，你不聽人講就說「我懂我懂」，表示你的心不在這裡、志向也不在這裡，要想學成功是很困難的。所謂「學無止境」，活到老、學不了，如果你覺得滿足的話，好多事情你就做不了了。

怠慢險躁，空渡一生

接著又說：「放縱懶散就不能勵志精一，冒險急躁就不能陶冶本性。年紀一年年如跑馬般過去，最後空渡一生，有如大樹枯落一般，不接觸世間，對社會沒有任何貢獻，只能悲傷地守著那窮困的茅舍，到那時後悔又怎麼來得及呢？」

向諸葛亮的人生智慧學習

從這封信中可以看出諸葛亮的德性與胸襟。我們知道諸葛亮是歷史上重要人物，也是令後人崇敬的一代豪傑，他的智慧才能、他的深謀遠慮、以及對劉備不變的忠心，都無人可相比，勉強可以八個字來形容——高風亮節，萬

世敬仰。到現在一提起他，每個人都了解他對人、對事的態度，實在值得我們學習。而從這封家書中，我們更能學習到下列幾點：

修身養德，天下太平

第一，一個君子要好好修身養德——修身於外、養德於內，內外雙修，並且身體力行。今天我們修道人最重要的也是培養德行。一個人如果有德行作為基礎，做起事來就容易成功，講出來的話別人也容易接受，這樣能進一步做到「內聖外王」——在下位的人努力做一個良民，在上位的人努力成為明德的君王。君王有良好的德行，處處為民眾著想，老百姓就不會有怨言。好比當一個壇主，能愛護道親如自己的子民一般，這個佛堂就不會有怨氣。如果能君民一心，不管是君是民，大家一心一意，各負其責，則天下很容易就能太平。

學道從淺近的地方著手

你看今天老師好慈悲，祂要我們平香爐。香爐要平，心得先平才可以，如果每個人的心都不平，天下會太平嗎？所以老師拿普通的道理來問我們，看我們能否領悟。其實連插三炷香都有很大的道理在：平爐、燒香是每天要做的事，但是每天插三炷香，距離、高度都相同嗎？這是考驗每個人在這麼微小的事情當中，

一個有修為、有道德智慧的君子，
要以寧靜來提高自身的修養，以節儉的生活習慣來培養自己的品德。

心能不能寧靜？能寧靜的話，一切都很平。在我們辦道中，上下一心，天下就太平；上下不同心，這件事做下去一定不太平。這也是告訴我們：學道要從淺近的地方著手，要實實在在，如果虛空，將來也是一事無成。

看淡名利，終生無憂

第二，要有看淡名利之心，不被慾望蒙蔽。一個人就算有遠大的志向，如果沒有一顆淡泊、寧靜、沈穩的心，就容易受外界影響，終究無法成功。所謂「淡泊名利」並非指不要名利，而是「名利」並不是求來的。只要你實在地做，名也有、利也有；你如果刻意去求，就會投機取巧，投機取巧就無法成功，明明是屬於你的名利，也會變成不屬於你。所以要看淡它，不需擔心沒有名利，就能終生無憂。你看社會上好多做功德的人，報紙登出來，開一個大會表揚幾句，第二年又換人了。你如果沒有拿錢出來就沒有你的份，因為世間法已經答謝過你了。但是一個不需要名利的、默默付出的人，一輩子都受人稱道。今天我們要做一个有德的君子，任何功勞、任何成功的事情，一定不講「是我做的」，一定要把自己擺在最後，謙遜讓賢，這是堯舜的德行。修道人若能如此，才表示真正在修道。

要人感謝，只得到感謝

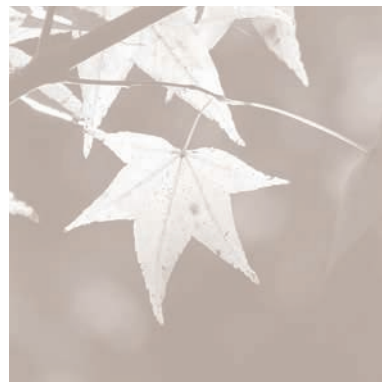
好比我二十幾歲時，有一次在醫院裡，一百多塊錢的醫藥費沒辦法付，一位姓周的太太無條件替我付錢，我這輩子都不會忘記她。而且我在心中還發了一個愿：只要我將來能力夠，不管醫藥、不管金錢，我一定會幫助人家，這些功德都迴向給她。你看，這比登報紙還好呀！相反地，如果你不淡泊，做了好事就要人家來感謝你，感謝你之後就沒有了。

不斷學習才不會被淘汰

第三，要不斷的學習。一個人要培養良好的德行，唯有透過不斷的學習。不斷的學習會讓我們不停地吸收到新的事物，因為時代永遠是不停地向前走的，若是不能汰舊換新，就容易被遺棄在一旁。

學「青山常在，綠水無止」

大自然中「青山常在，綠水無止」，這正是我們修行人應學習守住的本份。孔子於論語中說：仁者樂山，智者樂水。仁者壽，知者樂。仁愛的人厚道紮實，如山一般不妄動，所以仁者如山；而水的性是清、明、動、活，所以有智慧的人內心清楚明白，任何是非到了他那裡，很簡單就了結了，沒有煩惱，心智如流





水般活動通暢，但流通到應止處就立即停止，所以「智者如水」。仁厚的人穩重、涵養，不衝動也不急躁，更不會懷疑他人，因為他認為不需懷疑，真誠付出一定收穫，所以他能安命不攀緣，因而一定長壽；有智慧的人遇事活潑玲瓏、隨機應變，世界上的任何事情都難不倒他，所以「智者不憂」，永遠有一顆快樂的心。修道人就應該學習這種精神。

學習要勤，也要冷靜

第四，要有堅定的意志，奮發學習，以成就廣大的才能，反之則無法通達。第五，要能勤勞、能冷靜。一個有怠惰個性的人，做起事來無法盡心盡力，散漫慣了，無法專一，成果也達不到精緻，所以學習一定要「勤」。還有，盲目與躁動不僅沒有智慧，也容易壞事，所以要冷靜處世。

該做的事情講了就要做

第六，把握時間。我記得來台灣時好像是六十一歲，今年算一算，八十歲了，你看，時間過得多快！在這十幾年當中，要不是拿出一份勤勞的心、專一的精神，這十九年也是糊裡

糊塗過去。該做的事情講了就要做，做了就是我們的；講了不做，事情永遠擱在那裡，你也永遠站在那裡，這就是虛渡光陰，再高昂的意志，也必定隨著歲月而消沈——你越不做，沒有事情成功，你的意志就越消沈。

只要有心做，上天一定慈悲

人總歸是慢慢要老的，好比樹木一般，它要長新的葉子，也要落舊的葉子。若是樹枝空長新葉或空落舊葉，人家就不會用了，這是很實際的，到了這時只有一個人暗暗悲傷。你們看我，有多少機會可以出去開荒講道、犧牲自己做無畏施，如果這麼多的機會我讓它空過，等到老了、年紀大了、走也走不動了、事情也沒有了，到這個時間就會覺得悲傷，好比諸葛亮所說「獨守茅廬」一樣空悲嘆，後悔莫及。所以做事要爭取時間，一分鐘都不要浪費。我的個性與諸葛亮一樣，講了就要做，做了就要做好，這樣我的心才安。雖然我生病有好多事不能做，我也堅持要把它做好，因為我相信一個人的意志力可以克服很多困難，不管我們遭遇到的困境如何，只要有心做，上天一定慈悲。

要結善緣，先存善心、行善事，
什麼是「善心」？存濟人利物之心才可稱為「善心」；
什麼是「善事」？行捨己為人之事，謂之「善事」。

在恩師慈悲「精益求精」的班名之下，今年有五道題目要與大家勉勵：

修道未成，先結善緣

首先是「修道未成，先結善緣」。在我們人生當中，大家想想，結的善緣多還是惡緣多？每天善念多還是惡念多？一點點不開心就要氣、就要罵，一天之中不知要生氣多少次，所以結善緣實在不容易。要結善緣，先存善心、行善事，什麼是「善心」？存濟人利物之心才可稱為「善心」；什麼是「善事」？行捨己為人之事，謂之「善事」。修道之人，應當時常反省：發善心一天能有幾次？行善事一天能有幾件？尚書上說：作善降之百祥，作不善降之百殃，做一件好事，就有一百件的吉祥來臨；做一件壞事，就有一百件的災難降到你身上。所以要非常小心。

一日有三善，三年必降福

太上老君說：人語善、行善、視善，一日有三善，三年必降福。意思是說：人要能說好話、做好事、看到每一件事都是好的，如果一天當中能做到這三件善事，三年之後就可以收到非常好的福報。這三件中其實最難是「視善」。不要說旁人，兒女天天在你身邊，你都看不慣，看不慣就是不善喔！他擦個桌子，你

就嫌他「你看！連桌子都擦不乾淨！」每天這樣的事不知有多少。所以要達到「善」是很難的，因為善代表完美、無缺憾，與人結善緣就要讓人接受時覺得非常好，那才叫真善。修道未成，要先結善緣，這個習慣養成之後，我們就能自然達到「真善」。

天上沒有冤家的菩薩

善緣要從哪裡結呢？怨親平等，明因釋果。冤家、親家都一樣看待，所見無論是好是壞，心中都沒有計較之心，修道人若還存有恩恩怨怨的心，一定修不成功。試想：天上有冤家的菩薩嗎？在人間，我可以不理你，回到天上 老中召見，可以不理嗎？所以要修道，內心就要清清靜靜，少費心神在這些恩恩怨怨上，做到「怨親平等」才能「廣結善緣」，否則善緣是結不成功的。還有「明因釋果」，明白人與人的緣份都來自因果，為什麼他會擺臉色給我看？這都是有因果的。懂得因果，我們方才能心平氣和，方才能了卻因果，做到「衆善奉行，諸惡莫作」，時時結善緣，處處結人緣。

「自戒信條」如同「結婚戒指」

第二是師母的「自戒信條」。「自戒信條」的功能就如同「結婚戒指」，戒指代表對另一半忠心、不半途變心，所以「戒」就是讓我們

心中有所警戒、約束。自戒信條的內容首先是「真我覺悟」，即恢復自己本來的天性，人的本性是光明磊落、自由自在的，但是在世上經過一切的污染後，我們的本來面目有沒有返照過？還認不認識？自在不自在？能自渡嗎？如能恢復本心，我們就能自渡，還可以渡他；再來「真我懺悔」就是以真我來表露心聲、切實反省；「真我作風」就是實實在在表現在行為上，將許多不好的脾氣毛病確實改過，讓人看了覺得「這個人真了不起，懺悔之後完全變了一個人」，這是要人家來講、人家來讚揚才算的，如果只說「我懺悔過了，我清白了、自在了」，卻什麼都不做，人家看了就會嗤之以鼻。

內心掙扎，等於破戒

「自戒信條」還有一條是「真我戒律」，也就是「心戒」——從心裡切實地守戒。心不向外亂竄，表現在外就能真正地遵守佛規，一切事情都能做得圓滿。有些人說「今天破戒沒關係，明天再守戒好了」，請問：這樣心裡過意

得去嗎？當心裡像打仗一樣掙扎時，其實就已經破戒了。過去的修道人要守的戒律相當多，上天慈悲，現在我們在家修行，戒律已經很少、很簡單了，所以佛規、戒律一定要從心中就好好謹守。

不化就是死，化了才能活

「自戒信條」中還有「真我生活」，也就是四個字——清心寡欲，生活上沒有掛礙，自在隨緣，在開心的地方是這樣，在逆境的地方也是這樣。不論遇到何種緣份的生活，我們都能自然地過；不論遭逢哪些不如意的心境，我們都可以「隨緣而化」——不化就是死，化了才能活，才能看破世間一切，將世間一切視為過境，不去執著它，心境就解脫了。

你說方就方，你說圓就圓

「自戒信條」的最後是「真我態度」。有首詩偈這樣寫：「朝袍除下換青袍，清淨心性無煩惱，和而不流隨方圓，真善美景任逍



遙。」我們把一切名利恩愛除下，換一件簡單的青布長衫，這時內心非常清靜無煩惱，心裡沒有一點執著，表面上跟世間人沒有兩樣，實際上心性的功夫已與世人不同：世人有一切名利、煩惱，我們統統不要。你說方就方，你說圓就圓，我都能隨方就圓，自然的真誠、自然的完善、自然美麗的境界，任何事情都能自由自在，一切人際關係都非常充實，生活非常快樂幸福，要用這種態度在世上做人，人生才有意義。

謙遜上進，志不可滿

第三，「志不可滿」。根據禮記曲禮上記載，唐朝名相魏徵曾說：一個人在世上有四件事很重要：「傲不可長，欲不可縱，樂不可極，志不可滿」。「傲不可長」就是不可以驕傲，人一旦驕傲，後患無窮；「欲不可縱」是說欲念不可以放縱，因為人的欲望是永遠無法滿足的；「志不可滿」就是心志不可以自滿，不可以認為我這樣已經可以了、很滿意了；「樂不可極」是指遇到快樂的事情要適可而

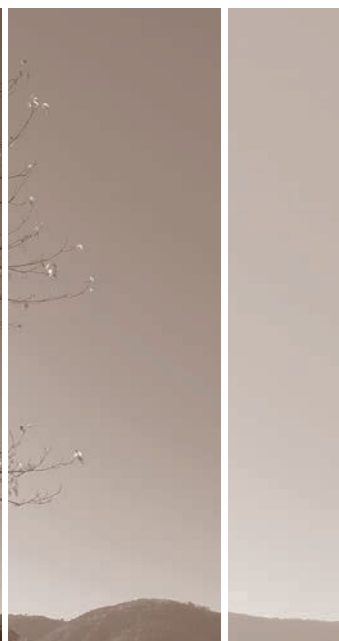
止，俗話說「樂極生悲」。在這四項之中，我們所說的是「志不可滿」。一個人如果志得意滿，人生就容易有缺憾，什麼缺憾呢？滋養驕傲，執著境界，自誇其德，得不到長輩的教導、平輩的相助、晚輩的尊重。所謂「滿招損，謙受益」，以謙遜上進來取代驕傲自滿的心，人生才能圓滿。

百尺竿頭，更進一步

第四是「百尺竿頭」。招賢大師有首詩偈說：「百尺竿頭不動人，雖然得入未為真，百尺竿頭須進步，十方世界是全身。」百尺竿頭已經是很高的境界，卻還沒到達完美，到了百尺竿頭的工夫停下來，不向前再進一步，不能算是一個真正的修行者，唯有修到自性光明，照亮整個宇宙、圓滿十方世界，才是最高境界。在還沒達到之前，還是要努力。

學君子、效賢人、法聖人

今天我們的修行也是這樣，儒家應運，我們的目標有君子、有賢人、有聖人。「君子」



佛家修行有四步功夫：

「由聞經而起信、由起信而發願、由發願而實行、由實行而得證。」

是做事盡心，言出必行而心中沒有怨懣，德行過人而不會驕傲自滿，智慧通達而不限於一事一物，解脫無累，隨時隨地可以散聚元神，行事作為服膺正道，而不會稍有懈怠。表面上看起來溫厚謙遜，好像沒有什麼特別了不起的地方，久了就發現他的優點完全不可追上，這就是君子。「賢人」則是行為不踰法度，言論可讓天下人師法，道德足以教化天下衆生，得意時人人皆蒙其利，都不會損害到自己，這就是賢人。「聖人」則像天地一樣崇高，像自然變化一樣無窮盡，他的智慧明徹，又像日月一樣光亮，能監察一切事物的根本道理，他的作為如同天地育養萬物一般生生不息，這就是所謂聖人。

希望我們各位能先學習君子，再進一步效法賢人與聖人，百尺竿頭，精益求精。

一心一德，貫徹始終

第五是「貫徹始終」。要達到貫徹始終，必須先「一心一德」，只有專一心志，不斷反省、不斷自我要求、不斷努力，堅持到底，我們才能貫徹始終。各位很多都是老道親了，請問：求道之後，我們是否不斷去渡人、成全人？是否還保持著剛求道時一股作氣的精神？對道理是否深入了解、確實履行？中庸裡孔子講：「君子遵道而行，半途而廢，吾弗能已

矣！」我們修道也要這樣，對天道有著十二萬分的信心和努力，凡事盡心盡力，如果說修到一半，覺得辛苦或是人家打岔，就不到佛堂了，這實在太可惜，我絕對不做這種事。

四步功夫，脫離苦海

所以佛家修行有四步功夫：「由聞經而起信」，聽到經中的奧義與指點，就要開始有信心，我們則是求道之後就要有信心；「由起信而發願」，起信之後就要發下宏願，願意成佛、願意超生了死；「由發願而實行」，發出的願一定要做，只發願不做，最後也是落空；「由實行而得證」，真正地去做、去努力，最後一定能證成佛果，龍華會上少不了我們一份。沒有經過這四步功夫，我們成不了佛、脫不了苦海。

立定志向，全心投入

「起信」就是立志向，一個修道人一定要決定自己一生的志向。當年六祖慧能見五祖時，他只求作佛，沒有其他要求，到後來成功了，這是最確實的證明。「照愿而行」不要只湊熱鬧，今天看見幾百個人好熱鬧，明天沒有人就不來了，這樣不行。修行是真功夫，走一步得到一步，走一天得到一天，需要自己全心全力投入方才有效果。

眼中只有功夫，沒有其他

當你投入的時候，你要有熱誠的態度，不要只有三分鐘熱度，不論赴湯蹈火都要去做。道的寶貴不應以人為目標，修道不能看人修，人隨時會變，有時好、有時壞，這是個人的根基問題，你的眼中應該只有「功夫」——只要自己打好真實功夫，老師的功夫好不好不必知道。

信念加上能力，就是踏實

再來要腳踏實地去做。修道不能虛浮馬虎，如果你說「這個簡單」，燒香就抓一把插下去，叩頭就隨便叩兩下，這樣就是虛浮。修道要自我肯定，對自己非常有信心，肯定自己的能力、信任自己的能力、接受自己的能力，然後確立堅實的信心，再將信念與能力合在一起，這就是踏實。要是心中有了懷疑、有了恐懼，就會開始虛浮，這樣是練不好功夫的。

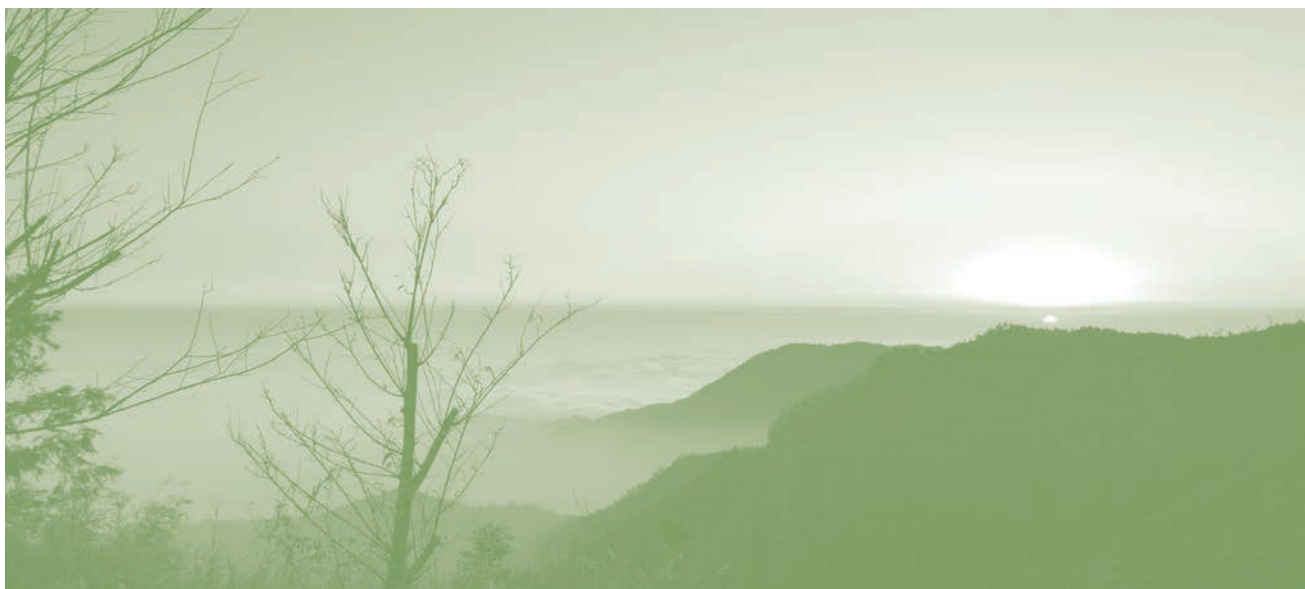
放下身段，忘掉自己

如何煉功夫？首先要虛心實腹，心要虛，肚子要實，放下身段，低心下氣，心中不實在的妄念統統要放掉。放下身段就是沒有自己、

忘掉自己。一個人在世界上，自高、自卑都不好，衆生是平等的，用不著自卑。還要「沈澱情緒」，人的情緒一浮上來，內修外功都做不好；「克服懶惰」，修道一定要克始克終，身體疲倦了或有人請吃飯就不去佛堂，這就是我們的損失，一分鐘的懶惰就是一分鐘的損失。

忍辱負重，堅持到底

修道也要忍辱負重。不管經過多少磨練我們都要接受，不要為了一個小小的問題就放棄，認清目標之後，就算痛苦也要忍受下去。第二次世界大戰時，美國有位將軍被派去打仗，不小心被日軍擄獲，送到勞改營吃了好多苦，當時好多戰犯都死了，但是他告訴自己「家裡有妻子在等我，只要我不死，總有一天可以再與她見面。」後來日本投降，戰爭結束，他回到家看到妻子的第一句話，就是「我終於回到妳身邊了！」你看，我們修道的堅持也要像這樣，無論受什麼痛苦、什麼委屈，不管任何事情，都要告訴自己：「這是人世間應有的變化，人人都要經過的，無法避免，只要我能堅持，就一定能修成功。」



有真功夫就不怕考試

所以修道一定要有持久力，不要虎頭蛇尾，更不能中途放棄，這是修道人最重要的原則。缺乏這種信心，一受考、一受批評，就一定退縮。你不要管是不是前人、點傳師在考我，與你無關，他考是他的事，你有真功夫還怕考嗎？為什麼學校考試前好多人開夜車？一個月補習？因為他平時不用功啊！你每天用功、每天努力，還怕考嗎？我們修道也是，我的心境就是這樣一步步慢慢來，我很有把握，我對道有信心，你儘管來考好了。天下衆生要靠我們去救，如果沒有一點能耐，救得了嗎？你不是個游泳高手，跳下水能救人嗎？所以這種功夫一定要準備好。

不理會、不動搖、不接受

有一種功夫叫鐵布衫，刀槍不入。不管別人怎麼對我，我們不理會、不動搖、不接受，這就是刀槍不入。修道要不怕跌倒，你推我下去沒有關係，我支持不住、倒下去，站起來身上拍一拍就好了。你不可以心想「我要報復」，冤冤相報是報不盡的。

黃山之美，在不畏強權

還有「不畏強權」。好多事情人家用權力來壓你，你讓他壓好了。有一次我到黃山，看到黃山的美，你知道黃山美在哪裡嗎？它的樹全長在山崖邊，非常危險，但就是因為這樣才那麼美。人世間也是如此，人家要壓你，你有生機就是有生機，別人用什麼方法也壓不倒的。所以不管受到任何委屈、任何艱難困苦，我們都不能失去氣節，人就靠這一點氣節挺立在天地當中。

挫折是最好的補藥

一個修行人還要能「隨緣而化」，一伸一化，這就是英雄豪傑值得讓人學習的地方。而君子則是逆來順受、居安思危，危機來時能安靜接受。好比這次的病讓我心境放開，明天能活就活得開心，不能活也很自然。人遲早有這麼一天，有什麼好擔憂、好放不下的？到這時，「天也無所用其極於人」，上天也拿你沒辦法，因為你已經跟大自然相配合了。所以任何挫折在眼前，要想到挫折是最好的補藥。人如果沒有挫折，什麼都不懂，經過挫折之後，才知道應該如何避免、如何修補，困境中才能使心靈強勁，這是修行的必經之路。

自己站得住才能幫助別人

總而言之，這一次的班期，老師希望我們在品格、涵養、博學、經驗、火候、功德等各方面，都要再進一步自我要求，做一個優良的天道推銷員。所謂「己立立人，己達達人」，自己站得住才能幫助別人。不要忘了我們的志向是「依道而行」，我們的目標是「樹立自己崇高的德行」。記得「坐言起行」，與其坐在那裡講空話，不如站起來好好地走。走的時候步履從容、穩健，所謂「欲速則不達」，走快就容易亂，永遠到不了。抓住今日，積極用功，精益求精，貫徹始終，志在仙佛成仙佛，志在聖賢成聖賢。我們每一個人都是繼承者，還要開發下一代，把這種精神好好保守，讓上天的道在我們身上能永遠傳下去，讓世界上所有的人得到光明！

祝福大家！恭喜大家！

顧愛新



恩師慈語

■編輯組

壹. 雖然是你們有宏誓大愿，能不能把持著永遠永遠？
雖然是你們有大慈悲愿，能不能真施捨捨身修辦？

雖然是你們有清淨誓愿，能不能看淡那世俗塵緣？
雖然是你們有救世慈愿，能不能法天地無私無偏？

雖然是你們有莫大志愿，能不能節志存真心實踐？
雖然是你們有家累家眷，能不能偷閒空了愿向前？

雖然是你們有遠大理想，能不能如己愿真實真現？
雖然是你們有慈心一顆，能不能真奉獻救渡迷頑？

雖然是你們有學問才識，能不能替天行代天宣化？
雖然是你們有使命在身，能不能以身示天命尊嚴？

貳.

見人不是處 反觀以自省；
見人過份處 反觀以自誠；
見人隨便處 反觀以自律；
見人怪癖處 反觀以自照；
見人偏私處 反觀以自正；
見人失敗處 反觀以自謹；
見人墮落處 反觀以自覺；
見人愚行處 反觀以自明。

參.

毛病的去除法 是迴光反照；
道務的增進法 是檢討困難；
做人的成功法 是果斷謙虛；
心靈的致富法 是道德學問。



肆. 修辦以來所負的責任，問自己否盡全？
 修辦以來付出有多少，問自己即知全！
 修辦以來逢遇到考驗，問自己否怨言？
 修辦以來道義的詮釋，問自己否誠專？
 修辦以來遇到了障礙，問自己即明然！

伍. 當你遇到考驗的時候，是否還是保持這份真心？
 當你遇到挫折的時候，是否還是保持這份信念？
 當你遇到坎坷的時候，是否還是保持這份恆心？
 當你受到委屈的時候，是否還是保持這份誠心？
 當你受到種種不如意的時候，是否還是保持這份道心？
 當你遇到疲憊的時候，是否還保持著這份感恩的心？



正覺帝君慈悲

■編輯組

正本清源正己心 覺路菩提覺有情
 帝德浩蕩帝恩寬 君召使擯君慎行

頂禮前人安心	點傳是否齊心
賢弟賢妹調心	不可存有私心
修道養性養心	責任負起盡心
是非不談正心	抱道奉行直心
朝乾夕惕恆心	行功立德發心
尊師重道明心	遵循佛規戒心
語默動靜慎心	清心寡慾靜心
真我懺悔觀心	望眾都能真心
在此感謝眾心	為吾紀念誠心

(2007.11.10 台南 崇華堂)



修道這條路

■活佛恩師慈訓

■調寄：情字這條路

■整理：邱宜玲

B 4/4

||: 6 5 6 5 6 5 3 | 2 3 1 6 5 — |^V

(一) 海面波濤洶湧， 令人心驚驚；
Hai Bhin Per Der Hiong Yiong, Ling Lang Sim Giann Giann.

(二) 安心任風搖動， 不驚浪千重；
An Sim Rim Hong Yie Dong, M Giann Long Qen Diong.

| 6 1 1 6 5 5 . | 6 5 3 2 1 2 — |^V

行到山窮水盡， 一片白濛濛；
Giann Gau San Giong Sui Jin, Jit Pen Beh Bhong Bhong.

忍受環境考驗， 才有成功；
Jim Siu Huan Ging Ke Ghiam, Jiah E Wu Sing Gong.

| 6 5 6 5 6 5 3 | 2 3 1 6 5 — |^V

不知往哪裡去， 目標不穩定；
M Jainn Yong Na Li Ki, Bhok Piau Bhe Wun Ding.

遇到困苦微笑， 歡喜充滿容；
Du Die Kun Koh Bhi Qie, Huann Hi Qiong Bhuan Yiong.

| 6 1 1 6 5 5 3 | 2 3 2 1 6 1 i 7 |^V

何來憂心擔心， 百尺竿頭進。自卑
He Lai Yiu Sim Dam Sim, Bek Qieh Gan Tie Jin. Ju Bi

凡事隨機應變， 謙卑莫放縱。成功
Huan Su Sui Gi Ying Bien, Kiam Bi Bhok Hong Qiong. Sing Gong



%

|| 6 · 6 6 5 6 5 | 3 — — ^v 3 2 3 |

心 人 人 攏 存 心 內， 待 何
Sim Lang Lang Long Jun Sim Lai, Tai He
者 往 往 打 拼 行 功， 智 仁
Jia Ong Ong Pa Biann Hing Gong, Di Jin
境 考 驗 徒 兒 耐 心， 成 功
Ging Ke Ghiam Do Ri Nai Sim, Sing Gong

| 1 · 3 2 1 6 1 | 2 — — ^v i 7 |

時 雲 散 現 出 彩 虹； 人 生
Si Hun Suann Hen Qut Qai Hong. Rin Sieng
勇 時 勢 可 造 英 雄； 任 世
Yiong Si Se Ke Je Ying Hiong. Rim Se
路 信 心 毅 力 不 停； 明 道
Lo Sin Sim Ghe Lik Buh Ting. Bhing De

| 6 · 6 6 5 3 6 | 5 · 3 5 3 3 |

路 遭 遇 坎 坷 攏 不 同， 風 平
Lo Je Ghu Kam Kik Long Buh Dong, Hong Bing
情 怎 樣 變 動 志 不 窮， 不 通
Jing Juann Yiunn Ben Dong Ji Buh Giong, M Tang
義 翻 山 越 嶺 志 堅 定， 精 益
Ghi Huann Suann Ghak Liann Ji Gen Ding, Jing lek

1. ——— 2. ——— D.S. 3. ——— Fine
| 2 · 5 3 2 5 6 | 1 — — — :|| 1 — — i 7 || 1 — — — ||

浪 靜 安 定 在 其 中。

Long Jing An Ding Jai Gi Diong.

失 志 過 江 是 猛

Sit Ji Gue Gang Si Bhing

龍。

Liong.

順 逆

Sun Ghek

求 精 有 志 事 竟

Giu Jing Yiu Ji Su Ging

成。

Sing.

【註】本道歌恭錄自2007年11月10日台灣台南崇華堂恩師慈訓，歌詞以閩南（台）語發音，歌詞下方加註「漢音拼音」以供參考。



修行六則

■葛前人慈悲



一修行者心正為安 不虛不妄不痴
不瞋 心存誠敬 對天對人此乃心之要
也 故曰修行首重其心 心正不妄表於
行 心存大義鬼神敬 公心常存即天心

二則乃在言之要 言而無妄 教人
處物須知言之為要 能興能喪 一言能
出動乎四方 言出無心聽者難忘 一言
種善 善首便長而不覺 一言種惡 惡
因徐生而未知 故當謹之 勿以為戲言
而不重也 故曰言之所出動人天 一言
即出勿移遷 言而有信人能立 善苗廣
種亦在焉

三則乃云行之要 行者身之所居動
之所依也 行不妄乃云行而有義處之有
道也 勿以不義之處而居之 勿以無道
之地而依之 行而守正正直不阿 則魍
魎趨避焉 故曰行而不正邪之居 行而
正直魔避迴 居仁由義君子作 希聖希
賢志宏魁

四則乃在於視也 視之不正識入焉
外放於目而藏於識 神不全理亦散之
道之守於內必須守正 目之視於外務要
不妄神方存 今人多是眼視不正神思亦
偏 內無正氣外無理存 則精氣神散

終歸於滅 今修行者内存於誠 正其所
視 則神清目健意亦正矣 故曰目馳於
外神不存 神露於外精日損 內觀其心
觀自在 方知內裡有洞天

再者乃云聞之要 耳聞四方最須慎
焉 是非之言聖賢之言皆言也 惟入於
耳聞則顯天壤之別也 故人當自判 是
非之來休盡信 勿以一言視為真 聖賢
之言須盡攝 勿疑勿憂 自視而行清濁
自判 入耳勿入心正邪細別 似聞若非
聞 此須功夫自用修行之要也 故曰耳
入心念念生 正邪當辨會於於神 聲聞
而能入於道 修者何不效觀音

最後一則尤當為慎 意之所入當自
細審 意之所住是理非理 必當一一辨
明之 六根所入於意意否能正 在爾否
能自覺也 修者務秉意誠無妄 一誠不
二 意亦淨矣 故曰心誠意淨一佛仙
俗世紅流我坦然 意淨神閒萬物一 天
人一體返本源

此言六則修行要 慎而參之勿惘然
此際全憑真心意 心正自能破高難 各
徒細聆師之訓 詳言細述告一篇 各能
遵之行不倦 自能成就大業焉

從易經蒙卦論道場教育（三）

■ 侯榮芳

陸、爻辭

初六：發蒙，利用刑人，用說桎梏，以往吝。

象曰：利用刑人，以正法也。

【譯解】

由於對「利用刑人」有不同的解釋，今採下列兩種解說，以求教於諸位先進。

（一）

蒙卦是論禮教之卦。初六爻是論啓發式的教育理想，使學子能啓發蒙昧，於是要樹立典範，立下法規，受此啓蒙，有表率可效法，讓心中有所依歸，自然可以端正品性，不敢為非作歹，自然可以免去刑罰桎梏的束縛。如果沒有典範，法規的教育，往往是不圓滿，甚至會有差錯的。

小象辭說：運用典型、法規來啓蒙，無非要學子引發榮譽心，歸之於正。

（二）

蒙卦是論教育之卦，而初六爻指的是要能啓發蒙昧，然為政之始，立法居先，啓蒙之初，威以刑罰，使之畏威以從，不致有違犯，便可以脫離蒙昧所帶來的種種拘束，達到刑其無刑的目的。然而，如果一味的採用刑罰，長此以往，只會造成苟免而無恥，失去教育的真諦，必是一大遺憾啊！

小象辭說：利用刑罰來糾正懦弱之人，以端正其守法的觀念。

【對蒙卦初六爻的解析】

（一）

蒙卦的初六爻，以陰居陽位，不中不正，又處最低下，屬於蒙昧闇弱者，有待上智者的啟蒙與引導，故稱「發蒙」。

蒙卦有二陽四陰，陽代表施教者，陰則為受教者。初六為陰爻，居最低下，象徵愚昧無知，有待教化。而教化的方式有三：①正面積極的鼓勵，並以先賢、當代之典範為導引。②反面消極的提出不肯守法者必然的下場。③對童蒙的教育不排斥用體罰的方式。蓋人性固然本善，未經善導，必趨於惡，須止之於未發。故適當的體罰，在傳統的教育是被允許的。處罰的目的在於以小痛苦來防止更大的痛苦發生，若一味姑息遷就，後患無窮，愛之反害之。《學記》云：「夏楚二物，收其威也。」亦是此也。《易程傳》對蒙卦初六爻的注疏如下：「雖聖人尚德而不尚刑，未嘗偏廢也，故為政之治，立法居先，法蒙之初，威之以刑者，所以脫去其昏蒙之桎梏。」然現代教育學者，若為師者，長期以重罰來對待學生，學生將因過於畏威而懼學，結果恐要適得其反。

網路上的一則教學成功實例可供參考：

許多年前，湯普遜老師對著她五年級的學生們撒了一個謊，說她會平等地愛每個孩子！但這是不可能的，因為前排坐著泰迪·史塔特——一個邋邋、上課不專心的小男孩，事實上，湯普遜老師很喜歡用粗紅筆在泰迪的考卷上畫大大的叉，然後在最上排寫個不及格！

某一天，湯普遜老師檢視每個學生以前的學習紀錄表，她意外地發現泰迪之前的老師給的評語十分驚人。

一年級老師寫道：「泰迪是個聰明的孩子，永遠面帶笑容，他的作業很整潔、很有禮貌，他讓周遭的人很快樂！」

二年級老師說：「泰迪很優秀，很受同學歡迎，但他的母親罹患了絕症，他很擔心，家裡生活一定不好過！」

三年級老師：「母親過世泰迪一定不好過，他很努力



表現但父親總不在意，若再沒有改善，他的家庭生活將嚴重打擊泰迪。」

四年級老師：「泰迪開始退縮，對課業提不起興趣，沒有什麼朋友，有時在課堂上睡覺。」

直到現在，湯普遜老師才了解泰迪的困難，而深感羞愧，而當她收到泰迪送的聖誕禮物，別人的禮物用緞帶及包裝紙裝飾得漂漂亮亮的，泰迪送的禮物卻是用雜貨店的牛皮紙袋捆起來，湯普遜老師更覺得難過。

湯普遜老師忍著心酸，當著全班的面拆開泰迪的禮物，有的孩子開始嘲笑泰迪送的聖誕禮物：

一條假鑽手環，上面還缺了幾顆寶石，另外是一罐只剩四分之一的香水。但是湯普遜老師不但驚呼漂亮，還帶上手環，並噴了一些香水在手腕上，其他小朋友全愣住了。放學後泰迪·史塔特留下來對湯普遜老師說：「老師，妳今天聞起來好像我媽咪喔！」

一等泰迪回家，湯普遜老師整整哭了一個小時。就從那一天起，湯普遜老師不再教「書」：不教閱讀、不教寫作、不教數學；相反地，她開始「教育孩童」！

請問老師有在教書嗎？為什麼她說不再教書？

湯普遜老師開始特別關注泰迪，而泰迪的心似乎重新活了過來，湯普遜老師越鼓勵泰迪，泰迪的反應越快，到了學年尾聲，泰迪已經成為班上最聰明的孩子之一。

雖然湯普遜老師說過她會平等地愛每一個孩子，但泰迪卻是她最喜歡的學生。

一年後，湯普遜老師在門邊發現一張紙條，是泰迪寫

來的，上面說湯普遜老師是他一生遇到最棒的老師！

六年過去了，湯普遜老師又發現另一張泰迪寫的紙條，泰迪已經高中畢業，成績全班第三名，而湯普遜老師仍是他一生遇到最棒的老師！

四年後，湯普遜老師又收到一封信，泰迪說有時候學校生活並不順利，但他仍堅持下去，而不久的將來他將獲得榮譽學位畢業！他再一次告訴湯普遜老師，她仍是 he 這一輩子遇到最棒的老師！

四年過去，又來了一封信。信裡面告訴湯普遜老師，泰迪大學畢業後決定繼續攻讀更高學位，他也不忘再說一次，湯普遜老師還是 he 這一生遇到最棒的老師。

而這封信的結尾多了幾個字：「泰迪·史塔特博士。」

故事還沒結束呢！你瞧！

該年春天又來了一封信，泰迪說他遇到生命中的女孩，馬上要結婚了。泰迪解釋說他的父親幾年前過世了，他希望湯普遜老師可以參加他的婚禮並坐上屬於新郎「母親」的位置，湯普遜老師完成了泰迪的心願。

但你知道嗎？湯普遜老師竟然戴著當年泰迪送的假鑽手環，還噴了同一瓶香水，是泰迪母親過世前的最後一個聖誕節用過的香水。他們互相擁抱，史塔特博士悄悄在耳邊告訴湯普遜老師：「湯普遜老師，謝謝您相信我，謝謝您讓我覺得自己很重要，讓我相信我有能力去改變（make a difference）！」

（二）

初六爻象徵著童稚無知，從卦象來看，內卦為坎☵，坎屬北方，代表黑暗，須要有前輩的牽引，故初爻動而成兌☱，方能生出法喜心（兌悅）。初六爻在人生旅程，屬小孩的童蒙時期，在家中要有父母教其生活起居，與倫常關係，即所謂的家庭教育。繼而入幼稚園、小學，就有老師為他們施行啟蒙教育。試看在各幼稚園、小學的圍牆上均繪有很多諸如司馬光破缸救人等名人的故事，此即是典範教育，讓兒童心中有了表率，可以激發其見賢思齊的心，進而導之以德，齊之以禮，功效必然卓著。

稍長，學校就會有班規、校規等法令供學生來遵守，從小就訓練其守法的觀念，習慣成自然，期其將來成就一個好公民。

道場的教育亦係如此，初入道門，懵懂無知，亦須前賢的引導與開示，並告知以佛規禮節，經此啟迪啟蒙，讓我們在進德修業的旅程又跨進了一大步。道場中有很多前賢、典範讓我們來效法，又有定期的講學論道，讓我們了知生死大事。這種見賢思齊的情懷，全由發蒙而得來之效果。

宣聖對「發蒙，利用刑人」有一番論證：「利用刑人，非以桎梏人，乃為脫之也，刑其一，則餘不罹桎梏；刑其往，則其來不罹桎梏，是刑之，即以脫之也，此法之正，而刑之仁也。古者刑人，必寓其教，殺之所以生之；罰之所以全之，皆仁也。于刑為義，義者仁之用，仁者義之體。利者義之和也，利用刑人，成其發蒙之用，用說桎梏，成其生全之功。正法以發蒙，俾民有遵也，蒙初六以用致功，而寓教于刑，寓德于法，刑立則教舉，法行則德成，雖言刑法，實明德教。故刑人者，必自守法，而用刑，即所以正法也，民之所服，必自此始。」

九二：包蒙吉，納婦吉，子克家。

象曰：子克家，剛柔節也。

【譯解】

蒙卦的九二爻，以陽剛之明居於陰位，剛柔並濟，又得中道，猶如一位有德之士，有無限智慧與愛心，能夠包容群眾（其上下均陰爻），能對他們因材施教，循循善誘，使人人得有滿籬筐收穫，個個法喜充滿，正是吉祥徵兆。

又，蒙卦九二陽爻，與其上的六五陰爻相應，猶如夫

之娶妻，一唱一和，歡好無間，端正家道，教婦初來，化蒙昧為明智賢慧，故有納婦吉之象。

就倫常而言，六五爻為君為父，九二爻為臣為子，九二與六五相應，交相感通，充份配合，臣善於奉行君命，子能承當起家業，雖不言吉，實已大吉。

小象辭說：二與五，一剛一柔，心心相印，交相感通，配合無間，象徵著六二為兒子能志應九五的君父，而成就發蒙之大功的。

【對蒙卦九二爻的解析】

（一）

「有容乃大」古有明訓，蒙卦之九二爻論「包蒙」，就其卦象看，則有如一位德高望重的老師，用其真愛的教育，面對一群學生，愛心的指導（初、三、四、五均為陰爻象學生），但見師生融洽，誦讀聲不絕於耳。

九二爻本乎無怨無悔，教不厭的一份熱忱，實行其因材施教。最正確的方法即所謂的「教人以漁而非授人以魚」（即指導人如何捕魚技巧，以能自足、自覺的學會功夫，自然可免於挨飢受凍之苦。而非一味的捕魚讓人吃，讓別人學不到技巧，終究一事無成，永遠扮演著寄生蟲的角色。）更不是只傳授學生考高分的方法，而是讓學生學行並重五育兼修，亦非填鴨式的教學，而扼殺了學生獨立思考與領悟覺性的功夫。

九二爻陽居陰位，剛柔並濟為本卦之成卦主，肩負起國與家的重責大任，故一

身擔起多重角色，為人臣以貫徹君王之道，佈天地與君王之德；為人師，能夠包容學生的蒙昧，一體同觀，有教無類。至聖先師孔子的教育理念即是蒙卦九二思想的實踐與發揮，故三千弟子中不乏貴賤差等，愚智懸殊之人，方成就其「萬世師表」一素王的果位。

「納婦吉」在傳統上的譯解，認為是九二與六五這對賢伉儷。夫若能使妻的人品高，家就會擁有賢母，也就能教養出賢德之子，諸如史上的孟母、歐母及程母等均為家喻戶曉的事例。程顥、程頤兄弟之母，善以持家，對子女絕不護短，並要他們懂得委屈求全的道理。有一次兩個孩子爭零食吃，便教訓兄



弟倆說：「年紀小時，就爭著要滿足慾望，長大了以後，怎麼辦？」她提倡心靜則智慧增，意專則耕耘勤。終令兩兄弟與父親程珣，一家三口皆配享孔廟，而這幕後的大功臣，卻是程母。故《列女傳》一書，便列出了歷史上的諸多坤道之感人故事，為她們的一生貢獻，佈之史冊，永誌不忘。諸如姜嫄生后稷，太任生文王，太姒生武王均是。事實上證明，在古時，丈夫出外勞作，妻子接掌家務，妻子朝夕與孩子相處，對孩子的影響自然較大，品德就在耳濡目染的薰染下，日日孳長。

「納婦吉」的「婦」有另一種解釋，即指蒙卦的四個陰爻。故《易程傳》云：「諸爻皆陰，故云婦，堯舜之聖，天下所莫及也，尚曰：『請問下民』，取人為善也，二能包納則克濟其君之事。」意即九二能廣納四方之才，其德方弘，故雖處於眾婦之間，尚能接受不同的優點及諫言，則愈能發揮其陽剛之興，普昭天下。故「包」字含新妻入門要「包

容」體諒，太太懷孕亦是「胞胎」，得子自然是「得胞」，則世世能續，薪火相傳，道統文化永續不斷，故為吉。

子克家，自然能夠闡揚家風，一代優過一代，俗云：「長江後浪推前浪」即是如此也。

(二)

宣聖對九二爻的解析如下：

「九二居內卦之正，得陰陽之均，陽爻陰位，剛行柔應，兩相配合，乃為吉也。包蒙大義，以陽從陰，九二陽居陰位，兩相環繞，乃成包蒙之象。陰陽相抱，是謂之包，包即抱也，其象有如母之抱子，鳥之抱卵，又如夫婦之和好，雌雄之匹侶，相從不二，相合以生，此其所以為吉也。一陰一陽，一剛一柔，相抱相親，正相投契，猶強者之羽翼懦弱，智者之提挈昏庸。以過濟不及，以多益寡，以能濟不能，以中教不中，為禮所制，情之所諧，為德之成。」

納婦吉，以其正相求也，夫以求婦，婦樂其夫，家以望子，子大其家，皆相應相感也，蓋以陰陽含德，上下同心，貴賤合情，內外同志。故納婦必吉，而育子克家也，克家者，能承親之志，任親之事也，父母之保育其子者，必望其克家，而子之報其父母者，亦必以克家為志，此教化之始，成德達才之基也。人道之初，孝順之道也。包蒙之象，在首明教于家人，而家人之成德達才，即聖人蒙以養正之功也。

子克家，足明其相得有功，子能報恩，則父母之教不辜矣！以見陰陽相感，恩德相報，人道之本，天理之正也。

(未完待續)

重德道學院通告

茲通知教師人才班第四年面授課程之時間及地點；懇請各負責點師代為公佈並轉達貴地區參班學員；現列出於下，俾點師處理與宣達——

1. 面授地點：高雄縣燕巢 金山道院

2. 面授時間：報 到——2008年7月09日下午6點前
上 課——2008年7月10~13日

3. 請匯集學員之往返交通資料，分類整理後，填入附件一「參與回函」，並儘速傳真至面授地點及道學院本址；「參與回函」資料如有變更，亦請儘速通知，以俾安排後續事宜。

4. 填寫參與回函：

* 同地區或佛堂之參班者，請儘量安排同一時間往返，以俾安排。

無論是搭乘何種交通工具，均請填妥「參與回函」，尤其是抵達及離開時間的填寫（如需交通接送，請特別註明），以俾各項事宜之安排。

同一佛堂但不同時間抵達者，需分別填寫清楚（紙張不夠請自行影印）。

5. 聯絡電話與傳真機號碼：

面授地點——電話：07-616-3018，傳真：07-616-6931

道 學 院——電話：1-212-962-5661，傳真：1-212-962-5661

6. 請提醒參班學員自備禮服(鞋)、環保杯、碗筷、雨具、帽子、防曬油、防蚊液、健保卡，並攜帶個人盥洗用具與換洗衣物。

以上，如有任何疑問之處，請與道學院（或貴地區中心）聯絡，感謝協助。

敬祝
道安！

重德道學院 謹啓

2008.03.10

煩惱即菩提 (一)

■ 澳洲
珍貞真

前言

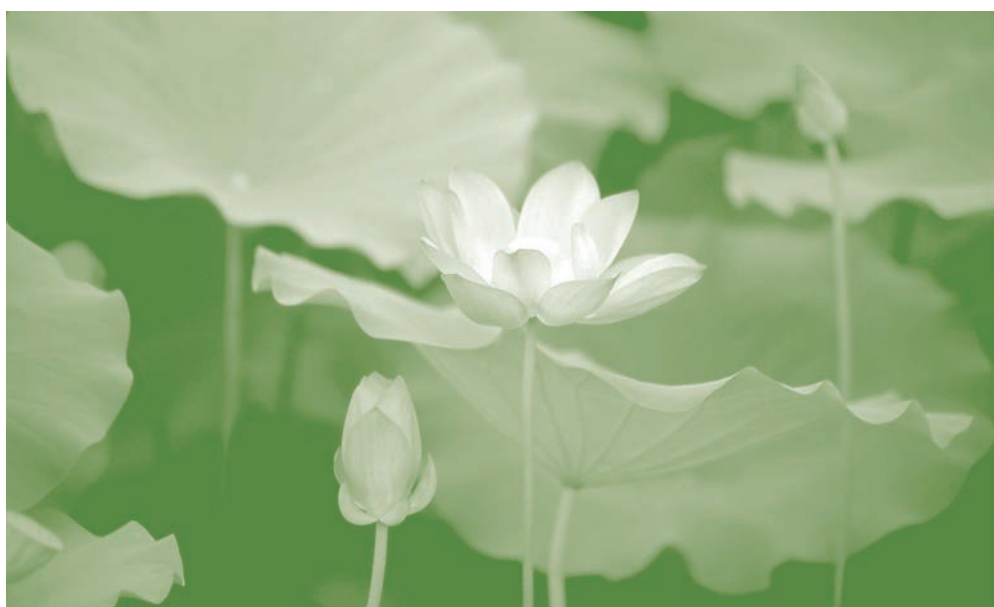
某日後學心血來潮想到書店逛逛，看看書，買些書，偶然間被一本有趣的書名給吸引住，於是便順手拿起那本書來大概翻閱了一下，覺得蠻有趣的，也很有意思，書名是《誰搬走了我的乳酪》，書本不厚，內容卻讓人有種著實的感受。故事內容是以寓言的方式，藉由兩隻小老鼠和兩個小矮人在迷宮裡找乳酪的過程，來說明人們在面對工作中或生活中的「變化」，所可能會有的反應。這裡所謂的「乳酪」是一種譬喻，它可以被當成我們生命中最想得到的東西。它可能是一份工作、人際關係、金錢、財產、健康或心靈的寧靜等。而書中所謂的「迷宮」，是代表一個我們花費時間與精力追尋所欲求的東西的地方，它可以是所服務的機構或所居住的社區等等。

故事開始是兩隻小老鼠和兩個小矮人都找到了乳酪，大家都覺得很幸福安穩了，日復一日的安心享用自己所擁有的乳酪，並且有許多計畫都是以乳酪重心設計的，但突然有一天，乳酪不見了。兩隻小老鼠一點也不做多餘的分析，馬上又用最笨卻是最有效的方法——跑進迷宮裡再重新找新的乳酪。兩個聰明的小矮人卻沒這麼做，他們開始怨天尤人，分析又討論乳酪不見的因素，一直徘徊在原地不肯相信乳酪不見了的事實，就是一點也不付諸行動去尋找新乳酪，他們無法接受這個事實及突如其來的轉變！直到其中一個小矮人努力克服自己的怯懦，成功地對這些變化做出適當的應變，重新出發去找乳酪。而在過程中，他有許多醒悟，並在所經之處的牆上寫下他改變自己的心路歷程及從中所得的經驗。但是另外一個小矮人就是不肯面對事實，一直在原處打轉找不見了的乳酪，就是不肯踏出第一步去克服自己的恐懼與尋找新乳酪，也就是說他並不想對這「變化」做適當的對應。

煩惱之根源

若以這個故事做為一面鏡子來反射到我們自己，是像小老鼠、已克服怯懦的小矮人或是仍在原地不動的小矮人呢？！其實，每一個人都有自己想要的「乳酪」，也正因為我們相信這乳酪會帶給我們喜樂與需求，所以我們心中便起了一份欲求之心去追求尋找它，當我們找到了心中的乳酪時，就會不自覺地變得很依賴它。如果突然有一天失去了，或者是被別人拿走時，則會造成我們精神心靈上的一大創傷，頓時無法對應，失去方針或無法釋懷。但在痛失乳酪的這一刻，我們卻常忘記了「真」乳酪——真常乳酪、永生乳酪，反而著重於眼前的乳酪——俗世乳酪，忘記了「看」得見的乳酪是暫時的，是無常的，是帶不走的。當有一天我們的肉體因終日尋找乳酪而倒下時，我們的靈性又將往何處去呢？或許當我們有一天倒下時，我們的心還是對終日所思、處心所尋的乳酪念念不忘，心有所執呢！因此在追尋「乳酪」時，常會因得不到而感到苦惱，產生了許多的煩惱罣礙。有了煩惱就會覺得苦，心靈則無法平靜、自在，會有困惑、憂慮及不安，這都是因為我們的慾心所致。

換言之，亦即是「心」之作用。《心經》云：「觀自在菩薩，行深般若波羅蜜多時，照見五蘊皆空，度一切苦厄。」因為我們的心常外觀他尋「乳酪」，因此，不但無法行深般若，以達波羅蜜多，更無法做到照見五蘊空、度苦厄了。所以我們的「心」被層層疊疊的烏雲所覆蓋，無能常住佛性、明良知，心不明晰、清澈，五蘊就像烏雲般遮蔽這真如本性，使其不得彰顯光輝及能量。五蘊即是色蘊（一切形形色色物質假相）、受蘊（乃是眼受色、耳受聲、鼻受香、舌受味、身受觸、意受法）、想蘊（在意識境界中因著了色而想色，著了聲而想聲，著了香而想香等束縛）、行蘊（因假象、迷惑、束縛而去造作各種的罪孽惡業）、識蘊（起了



各種分別心，執持一切染淨種子，而成惡性循環）。當我們的心受到五蘊的束縛時，漸漸地便心生我執，而後產生種種的妄念及煩惱了。

佛云：衆生有八萬四千種煩惱，總括而言煩惱之因有下列十種：

三毒：貪、瞋、痴。
貪者，對事物的貪求及佔有慾。瞋者，乃是對不喜歡的境界生起厭惡、仇怨、懷恨、苦惱、妒嫉、傷害等情緒。痴者，是指對宇宙人生事相的無知，引起錯誤的觀念與言行。



慢：驕傲，自恃自己長處而輕視他人。

疑：對真理的懷疑。

身見：執五蘊身為我。

邊見：執此身為永恆或斷滅的兩邊。

邪見：否認因果。

見取見：以身見、邊見、邪見為真理。

戒禁取見：遵守一些錯誤的戒律，以為能有此解脫。

我執生妄心

有一個人白天在大街上搶錢，被捉住以後送到官府。官府的人就問他：「你怎麼這麼大膽啊？竟然敢在光天化日之下，又當著這麼多人面前，去搶別人的錢。」他回答：「哪裡有人？我在搶的時候，只看到錢，根本沒看到人！」這就是愚癡。貪、瞋、痴都是由於我執的障礙而產生的，而我們人生的煩惱也都是因為這種我執的障礙造成的。於是我們生出了「妄」，有了妄心、妄念、有了妄求，無明即起！所謂無明火燒盡功德林，而無明也就是由最初的一念妄動而障蔽本來真如之性，因而妄生一切執著。至終會因為無明的種子，造下了罪業輪迴的因果。

如果我們可以真正的靜心思考，其實我們會發現事情並沒有這麼複雜，也會發現原來常常以自己的標準來應對及衡量所遇的人、事、物等等。結果我們不但不能改善現況，反而變成作繭自縛，綁緊了自己。

鬆開煩惱的繩索

我們的心很容易被種種煩惱、周遭的不順和物慾所束縛住。但其實都是自己把自己綁住的，是自投羅網的結果。是執著在自己主觀的經驗，而不肯接受新的事物。把自己困在情緒的死胡同裡，每天愁眉不展。於是我們陷在不能自拔的心靈苦獄之中，自我折磨。

其實，生活總是在順逆之間循環，在成功與失敗間交替，在稱心與委屈中反覆。完全處於順利、成功，未必都

是好的。反之，失敗也不是如我們想像的那麼糟，只要我們能看出失敗的啓示，失敗確實能帶給我們成長的智慧。因為每一個人都是從失敗中方可獲得成功的經驗的。所以，常聞「無善無惡，不執兩端。」不執意成功與否，全看我們是否能從失敗中看出它的啓示與意義。要能從中看出它的「道」味，看出它的光明面，這也就是轉念，天堂與地獄僅只一念之差，快樂與憂愁也在一念之間。

「有一個少年剛放學回家，他的母親便叫他到田裡去摘半籃草莓回來，做為家人的飯後水果；他心不甘、情不願的去了。走在路上，他忽然想到：何不摘它一大籃，讓大家飽啖一頓，給母親一個意外的驚喜！這樣一想後，他頓時精神百倍，先前的不悅一掃而空，心情興奮得簡直比做什麼遊戲還愉快。雖然，他所想做的，比他母親叫他做的工作更加重了一倍，但是因為心念改變，苦樂就改變了。」

半杯水，可以同時被看成半「滿」，或者是半「空」；不同的角度，即產生不同的觀點。所以，很難有一個對與錯、是與非的定論。若執著於兩端之是與非，逕自往牛角裡鑽，將無法鬆開那煩惱的繩索。

傻傻放下是開悟

從前有一個無相大師，常常告誡弟子：「修行就是要做傻瓜。」

有一天，突然下了一陣傾盆大雨，年久失修的古廟好幾處同時漏雨，而且漏得很嚴重。無相大師叫兩個弟子趕快拿東西來接雨水。

其中一個弟子跑進去拿來一個小水桶，無相大師心想：「漏雨的情況這麼嚴重，漏雨的地方也不只一處，只拿一個小水桶怎麼夠？」於是就罵他：「傻瓜！」拿著小水桶的徒弟聽了很不高興，悶悶不樂。

另一位弟子因為太慌張，匆匆忙忙拿了一個竹簍來接雨，無相大師大吃一驚，久久說不出話來，心裡想：「真是一個無可救藥的大傻瓜。」於是也大聲罵他一句：「傻瓜！」

這個手拿竹簍的徒弟，聽到師父罵他「傻瓜」，想到師父常教誡「修行就要做傻瓜」，以為師父在稱讚他，滿心歡喜，心開意解，終於領悟了「傻瓜」的真理，得到開悟。

他悟到「要做傻瓜」，是指「要做一個和宇宙一體的大傻瓜」，不但對於有無，沒有分別心，內心也沒有晴雨的感覺。

相信每一個人都有被煩惱折騰的經驗，那種感覺是焦灼不安，憤恨難平，或者是憂慮沉痛。令人煩惱的事情很多，但光是煩惱是於事無補的。因此，轉念之餘，我們還要學會「放下」，讓煩惱隨它去，事來則應，事去不留；雖然不容易，但若一心一意的念茲在茲，透過自己的警覺心，以精進心經常激勵自己，慢慢地會發現那些煩惱並不是真正的自己，而只是一些假相而已，此刻，就會使自己和煩惱分離出來。

（未完待續）

修道未成，先結善緣

■黃合亨

學海無涯，學無止境

二〇〇七年活佛恩師慈賜班名「精益求精」，勉勵吾等在修持的路上，要不斷的學習、精進、提昇，以面對未來更艱鉅的使命與更嚴苛的考驗。當我們在自我精進提昇之時，別忘了還有很多的兄弟姐妹等著我們去成全，和他們結善緣。修道若只當個自了漢，是有違上天此次大開普渡的旨意。廣結善緣不但可以加速成道的時程，更可累積更多的功德道糧，以期成就無上菩提。

修道未成，先結善緣的真諦

今天，我等都還是在因地修行的衆生，在未達成佛之前，須要借助衆多的善緣來幫助我們早日成道。如同農夫把秧苗播下土裡之後，仍須用各種方法來幫助秧苗快速成長，如施肥、灌溉、除草、灑藥等工作，直到收成為止。師尊、師母在我等的心田中，已播下了菩提道種，往後要如何使道苗茁壯結果，則必須借助很多的外在善因緣，而這些良善的助緣須靠徒兒自己去善結。千萬記住不可結惡緣，惡緣一結，往後的修行路會更坎坷難走。

晉朝有位天資聰慧，悟性過人的僧人，法號道生，因生性孤僻，不善與人結緣，故講道無人信，說法沒人聽，不得已只好講給山上的石頭聽，因其說法句句真理、聲聲懇切，最後石頭都被其感動而點頭，這就是留傳千古——生公說法、頑石點頭的公案。後來驚動了仙佛點醒了他，要他多和衆生廣結善緣，經數年默默的行化，當他再度

出關的氣象，大不同於前，到處受人尊敬歡迎。故知欲想成道，先結善緣是一門不可或缺的必修功課。

天堂地獄唯心造，善緣惡緣由心定

善惡之緣出於心念，當我們心存善念的時候，拳頭就可搥背，幫人消除疲勞。當心生惡念時，拳頭就可作為打人傷人的工具。恩師曾慈悲：「心念造因果，徒兒要謹慎。」

有次佛陀帶領了兩位弟子，隨其四處遊化，途經一戶人家覺得口渴，佛說你們誰去化點茶水來，二弟子說我去，結果非但沒化到茶水，還被施主趕了出來。佛陀說換你去化化看看吧！大弟子謹遵師命，到了施主家，不但大受歡迎，還帶回了食物和茶水。二弟子不解其意問師父，為何如此。佛陀曰：「很久以前，有位強盜殺人犯，正被押解前往刑場途中，遇到了兩位修行人，其中一位說，此人罪惡滿盈，死有餘辜。另一位生出慈悲心說，真可憐，因一時的無知貪念，犯下了殺身之罪。希望他能知錯懺悔，來世能重新做人。就因不同的心念話語，造成今日化緣結果亦不同。佛經云：

「縱經千百劫，所造業不亡，因緣會遇時，果報還自受。」修行之人，更要時時善自護持善念。

廣結善緣好處多

一、善緣是人際關係與道場圓融的潤滑劑

善緣是建立在愛心關心和犧牲奉獻上。團體中的每一個人人都發揮了善心慈緣，這個社會就會祥和溫馨。反之，大家都自私計較，想佔他人的便宜，人際關係就會變得冷漠無情，仇視和對立也會產生。互信、互愛、互助、互諒是維繫一切善緣的基礎。

二、善緣是幸福快樂的泉源

有一馬戲團到了一座小城市表演，造成轟動，有幾個小孩每天注視著馬戲團入口，對能進入觀賞的人，投以羨慕的眼神。有位父親，為了達成孩子心中的願望，宣佈要帶領全家八人去觀賞馬戲團表演，孩子雀躍不已，幸福快樂的心情全寫在臉上。到了售票口，售票員告知一張票五元，八張總共四十元，父親把口袋裡全部的錢算一算，才只有二十八元，就在不知如何是好之際，旁邊的孩子催促著說：「爸爸，快一點，馬戲團要上演了。」此時排在後面的先生見著了，知道這位父親錢不夠，故意把身上一張二十元的鈔票丟在地上，然後拍拍其背說：「先生，你的錢掉在地上了！」這位父親往地下一看，果然有張鈔票在地上，又回



過頭來看這位先生。這位先生說：「沒有錯，是從你的口袋掉出來的，我看到的。」這時，這位父親眼眶泛著淚水，握住對方的雙手，連續說了好幾次謝謝你。「趕快進去吧！別讓孩子等太久了！」在別人最需要的時候，適時伸出援手，不但保住了做父親的尊嚴，也完成孩子的夢想，做得實在太完美了。青年守則第十二條——助人為快樂之本，在助人的同時，也結下了善緣種子，這些種子會隨著愛心不斷的傳播萌芽，只要春天一到，就會遍地開滿幸福快樂的花朵。

三、善緣是修道成佛的助因

有位難陀女想要燃燈供佛，與佛結緣，無奈家貧如洗，只好把心愛的頭髮剪下，換來一盞油燈，用最虔誠的心供養佛陀。佛得知其心真誠，為其授記曰：「難陀，妳將來必定成佛，佛號定光如來。」今日吾等能和師尊師母結為師徒，此緣來自累世所種的因緣，此緣得來不易，故更要加以珍惜與愛護，以期師徒之緣能長長久久，直到永遠。若有機緣再降凡塵，有師陪伴永不墜迷。《金剛經》正信希有分：「如來滅後，後五百歲，有持戒修福者，

於此章句，能生信心，以此為實，當知是人，不於一佛二佛，三四五佛而種善根，已於無量千萬佛所種諸善根。」

四、善緣是親民渡眾建功立德的資糧

想當初各支線的前人來到台灣開荒，無不經過千辛萬苦，各種考魔才有今日道務的宏展。但各支線的發展不一，有的道場很大，道親也多，有的道場較小，道親也少。論修為品德，每一位前人都互不相上下，為何道務宏展各有不同呢？究其原因在於所結的善緣種子多寡，有密切的關係。譬如，有兩位種田一流的農夫，一位播種的面積只有一小片，另一位有一大片，到了收成的時候，多少一定不同。要渡化眾生，建功立德，一定要走入人群，和眾生廣結善緣，一旦機緣成熟才有機會。《六祖壇經》云：「有情來下種，因地果還生，無情亦無種，無性亦無生。」

五、善緣是世界大同，人間佛國的前導

禮運大同篇云：「大道之行也，天下為公。」大道普行於世時，天下人人都以公心做事待人。恩師是大濟公，徒兒是小濟公。將來

要建立世界大同，人間佛國之前，必須先靠這些小濟公去廣結無邊的善因緣，因緣



成熟之時，就是金雞三唱，祖師降世之時。彌勒家園即可呈現，到那時，歡顏無你我，個個面如來，是何等的快樂。

善事大家做，善緣一同結

一、笑口常開結善緣

笑容是送人最佳的見面禮，他代表著一禮貌，二和善，三親切，四關懷之意，如此美好的禮物，請不要吝嗇，多布施給周圍的有緣人，大家一起來結善緣。笑口常開百病不來，笑口常開喜神就來，笑口常開煩惱跑了，笑口常開祖師到來。

二、財物布施結福緣

財物布施是把多餘有剩的財物奉獻出來，舉凡貧病救急，施藥賑災，助道開荒，設壇渡人等等，均可與人結福緣。布施不在於物品的輕重與多寡，在於施者的一份真心。如此，施與受同感幸福。若能證入三輪體空，其福緣功德更是不可思議，有詩為證：「三寶門中福好修，一文捨來萬文收，不信但看梁武帝，曾捨一笠管山河。」

三、口出善語結良緣

好話人人會，就是捨不得說，善言大家會，就是講不出口。所謂善語就是發出內心、真心的讚美、鼓勵、成全、安慰的話語，若是挑撥是非，揭人隱私，中傷毀謗的話，即是惡言。善語一句，如同冬天的太陽，使人溫暖，惡語一句，如同六月的寒霜，使人畏懼。如前面所述，佛陀的二位弟子一般，最後良緣恩緣均跑不掉，恩師慈悲：「慈心如花香，愛語如太陽，心中燈不滅，處處皆天堂。」善語時時說，良緣處處結。

四、無畏付出結好緣

無畏施是簡單又容易行的布施，只要有心，有時間，又肯服務他人即可。時下有很多人，喜歡參與社會志工行列，佛堂亦有志工可當，如開班時需要很多工作人員，包括招待、茶水、廚房、交通、打掃，聽課等等，都需要大家的參與。只要斟酌各人的能力，盡力而為，隨時隨地都可結好緣。

五、宣揚真理結慧緣

鐘不敲不響，人不叫不醒，時下還有很多兄弟姐妹沉淪在娑婆世界中，等待先知先覺者去喚醒他們。參研經論明白奧義，身體力行之後，就要代天宣化，啓人慧智，便能和衆生結慧緣。

六、禮敬仙佛結道緣

初一、十五或仙佛聖誕，請鮮花供果或燈油香末來供佛，一來可接受佛光普照，二來可以和佛結道緣，如前述難陀女一樣，父母子女若來到佛堂，亦可以父母子女之名行功，幫助種下道緣，將來就能得佛引渡。

結語：

善緣要廣——貴人多，福報大，修道好修，阻礙少。

人緣要好——處處受人歡迎，好渡人。

佛緣要深——佛緣深，智慧好，成佛易。

道緣要圓——扶圓補缺，功圓果滿。

偈曰：精益求精達至臻，
修道未成善緣先，
福慧雙修菩薩道，
覺行圓滿返瑤天。



馬來西亞英文道親班記趣

■莫小秋

在重重的困難下，今年再次排出假期參加了第二年度的馬來西亞英文道親班的課程。雖然對於去年的課程記憶猶新，也對全程的“英文、廣東話”生活頗感壓力，但為一個信念說要有始有終全程參與，即使隻身前往，也要硬著頭皮親赴會場。

多國語言的英文班

今年的開場白比去年更刺激。去年是馬來西亞的工作人員自我介紹，並且就馬來西亞這個國家做一個簡介，也教大家一些簡單的馬來西亞問候語。今年的開場白則是學員上台。司儀溫點師請來自世界各地的前賢依序上台做自我介紹。學員有來自美國、加拿大、英國、香港、澳洲、台灣、以及馬來西亞等地，其中香港地區的前賢仍是居冠，人數不下五十人，而

今年也多了一位澳洲籍的前賢 Gary，這麼一來，大家要更認真地用英文交談了，免得讓 Gary 聽不懂。或許有這樣一個不同於去年的開始，今年大家的互動似乎更熱絡了，也更有聊天的話題，光是聊對方的居住地，就是一個很好的起頭。而後學也因此更能感受到大家的善意，因為大家都知道後學是一個人從台灣來，特別照顧後學，也知道後學可能聽不太懂廣東話，跟後學都會盡量用普通話交談，儘管不是非常流利，但那份溫暖的心是很感人的。

因為語言的關係，也發生了不少趣事。有一天清晨起床，一位英國來的的前賢 Winnie 用不是很流利的普通話跟後學說“你，說話，昨天”，後學睡眼惺忪地問“說什麼？”“我不知道，我聽不懂”，Winnie 說。這下後學就更



不懂了。這時旁邊一位香港來的很酷的前賢 Shirly 知道我們兩個在雞同鴨講，就跟後學說“你講話，發夢”。這下子後學終於懂了，原來是後學睡覺時說夢話，不知道有沒有說什麼秘密，不過沒有關係，他們應該也聽不太懂。

溝通語言的大拼盤

另外是在上課後的討論時間發生的趣事。每堂課上完後都會有一段討論時間，這時除了點師引導的討論時間是用英文發表外，其餘小組討論報告的內容就是母語時間了。後學是少數民族，因此這裡所謂的母語當然不是普通話而是多數前賢最熟悉的廣東話。大家討論得很高興，在語言障礙下，後學很難發表自己太多的意見，因此後學都是自願擔任參加演出的演員。正當大家討論得很高興，也決定如何演出後，負責導演的一位來自加拿大的壇主突然想到後學可能聽不懂，因此中斷討論，問後學聽得懂嗎？他似乎準備要用普通話翻譯給後學聽，但後學馬上跟他說聽得懂，他跟後學比了個大拇指，這時全組的人也都笑了。因為很多時候我們要用五分的廣東話配上三分的普通話

以及兩分的英文，才能讓大家之間的溝通暢行無阻，但雖然如此，我們小組每次的表現仍是可圈可點，演出的話劇笑翻全場。

滿足所需的貼心服務

這次的課程與去年的安排還有兩個地方不一樣，也最讓人印象深刻。一個是報到處的服務更貼心了，一個是宵夜時間。報到處除了每天的報到，借還房間鑰匙，提供茶水點心外，今年還多了國際電話晶片卡租借及當地名產的販售。因為用手機漫遊打國際電話十分昂貴，後學也租用了晶片卡使用，以方便與國內的同事及家人聯絡。而名產的販售，則是方便我們這些不能參加最後一天馬來西亞一日遊活動的學員。服務處提供無限量的試吃產品，學員們覺得滿意，就可以選購帶回。後學看到許多香港道親一箱一箱的搬，聽說是要帶回香港佛堂獻供用或是帶回去給道親品嚐，人多就是有這個好處，可惜後學一個人來參班，沒有人可以幫忙搬，因此只能帶回幾包送家人而無法送道親，在此跟台東地區的道親說聲抱歉囉！



現場製作的宵夜美味

每天晚上九點分組報告完後就是宵夜時間，對於正在減肥的後學來說，這真是一大挑戰，每一天後學都告訴自己，去看看就好，絕對不可以吃，但連續三天，沒有一天是成功的，失敗的原因不是後學意志力太薄弱，而是宵夜實在太美味了，後學不得不說，主辦單位實在是太用心了，也太感人了。第一天的宵夜是後學五年前去新加坡玩時吃過的印度拉餅及拉茶，自從上次吃過以後，後學就一直念念不忘，常常念著找機會還要去新加坡嚐嚐這道地的印度咖哩美味，沒想到這次道親班的宵夜竟然讓後學一償宿願，而且這天的宵夜不是廚房先做好等著大家享用，而是主辦單位真的找了兩位印度廚師現場製作，大家可以一邊享用一邊觀看製作過程，在這種種情形下，怎麼可能

抵擋當前的美味？

想減肥卻敵不過佳餚

第二天的宵夜是馬來煎糰包（Apam Baik，馬來文），這道在台灣也常看到，有點像是可麗餅或者是大三角形的銅鑼燒，不過更香濃更柔軟，中間夾著花生末，十分美味可口，所以第二天，後學還是不敵美味認輸了，減肥的事回國再說吧！

水果王—榴槤的震撼

第三天則是馬來羅惹（Fruit Rojak，馬來文），這道宵夜熱量比較低，主要是當地的水果盤淋上醬油拌糖的醬汁，乍看之下不是十分美味，但吃起來挺爽口的，很有南洋的風味，正在享用的同時，突然發現怎麼旁邊的學員眼



重德道学院第11届学员英文道亲班（第2期）第二年面授课程

CHUNG TE INSTITUTE OF RELIGIONS AND PHILOSOPHY

English Diploma Course of Study for Tao Qin Session 2006-2008, 7-11 December 2007

New Era Collage, Kajang, Malaysia

睛都亮起來了，原來工作人員又運來一箱箱的果王榴槤，後學因為害怕榴槤的怪味，所以不敢碰，但看到大家津津有味地吃，而且每個人臉上都有滿足的表情，後學才了解到原來這世界上有這麼多人這麼愛榴槤，這個震撼不算小。馬來西亞戴前輩很慈悲，一直要後學試試，但膽小的後學還是沒有勇氣，前輩的好意，後學心領了。

喜悅與難捨

在這四天的課程活動中，後學跟大家相處地十分愉快，課程也吸收地不錯，但因為後學學校業務正忙，不能請太多天假期，因此未結班就提前回國了。但在跟 前人道別時，後學就因為捨不得而流下淚來， 前人很慈悲，要後學不要太自責，提前離開沒有關係。戴前輩

也慈悲後學說明年再來參班，明年再見。但後學還是眼中不停泛著淚光，因為今年真的是玩得太高興了，也或許是全心投入活動課程中，才會像個小孩子捨不得離開大家，離開這麼棒的地方。再加上一一年之後是不是還能夠來參班，也是一個未知數，每思及此，就更捨不得比大家先離開會場。能夠碰到這麼多善良可愛的同修，即使有語言障礙都不會阻擋大家所釋放出來的善心美意，這是我此次參班的另一個震撼，或許這是因為大家平時勤於拂拭自己的心性，因此很容易對人付出真心，也或許，我們的好幾世以前老早就是同修，語言障礙根本不會是障礙。馬來西亞英文道親班真的是個好地方，有機會，大家要盡量參加喔！



祭母文

■馬來西亞 許峇智

菩薩情懷慈暉遠 母愛血泪恩澤多

媽媽，您走了……走過您那傳奇的一生。

大家都知道，在您的一生中，經歷了無數的風風雨雨，許多的起起落落；然而憑著過人的毅力與堅持，您一一地通過了所有的考驗，讓您的生命，綻放出溫暖的光芒，照亮您周遭的一切。

回想當年，您疼愛的長女遭遇車禍早逝，給您這位年輕的母親帶來莫大的傷痛。沒過幾年，您深愛的丈夫，我們親愛的爸爸也不幸染病與世長辭，您頓然失去了精神與經濟的支柱。以您過人的毅力，承受死別的煎熬，咬緊牙根，毅然挑起母兼父職的責任，含辛茹苦地把我們五兄弟姊妹養育成人。

陪伴我們成長的這段日子，絕非好過，有好幾次，孩子們不幸患上嚴重的惡疾；您既要顧好生意，還要不辭勞苦、無微不至地照顧我們。生意上的挑戰，以您一介女流的單薄力量，肯定是事倍功半，困難重重；但是您總是能以超凡的耐力，傳奇性地把逆境化為順境，渡過難關。

兒女的教育是您非常關注的，您不惜耗費巨資，供送兒女在國內外大專學院就讀。您是絕對有理由對我們說：「孩子們，家_的經濟承擔不起，你們將就一些吧！」但是，深愛孩子的您，為了孩子們的學業前途著想，為了讓我們有個美好的前途，您扛下了這難以承擔的重任。母親啊，母親！您為我們付出的，實在太多，太多了！

長期精神上和經濟上的負荷，導致您的大半生都被頑疾糾纏，然而您卻能以笑看人生的態度坦然地面對，以堅韌的毅力頑抗痼疾。

在一個機緣巧合之下，您與天道結緣，找到了精神的支柱，並從中充實了自己。在佛堂，您是道親們親切的大嫂，是道中的人才、壇主、點師。每一個角色，您都真情投入，表現優越，令人敬佩，叫我們驚嘆又驕傲。媽媽，您實在實在是一位難得的女中豪傑啊！

媽媽，我們最佩服您的學習精神，您那富有創造力的天賦，每每都能把事情做到盡善盡美。無論做生意、烹飪、園藝、布置等等，您都抱著積極熱誠的態度，做到最好、精益求精。更難得的是，雖然只受過短短兩年的小學教育，其間又遭受戰亂和家庭負擔的干擾，也不會把您難倒嚇倒。在學習詩詞、古文、講經說法、佈道傳玄時，即使要借助放大鏡，您也毫不放鬆、放棄。一步一腳印，一步一蓮花，走向聖賢的境界。

媽媽，您的臉上總是掛著和藹可親的笑容，讓男女老幼都容易接近。您豪爽好客、心胸豁達、慈悲為懷、聖凡雙修。您廣結善緣，朋友和道親遍滿天下，大家是那麼的擁護和愛戴您。您是一位身體力行、以身作則的好母親。您那無私奉獻的精神，是值得我們學習仿效的。媽媽，我們一定會延續和發揚媽媽「我愛人人」的博愛精神。

就在您兒女長大成人，事業稍有所成，是您安養天年，含飴弄孫，讓您的兒女反哺回饋

您恩德的時候，您卻來不及享福，就匆匆地與世長眠了。「樹欲靜而風不止，子欲養而親不在」，此時此刻，我們才深深地體會這句話。

永別了，媽媽！儘管我們百般的無奈，萬分的不捨，但是我們知道：您已經完成了在塵世中的任務，即將回到老中的懷抱。媽媽，請好好上路，也請您放心地走，放下人世間的牽掛，到快樂的西方極樂世界去，和爸爸、外公、外婆、大姐相聚。安息吧！媽媽，您在天之靈，將與我們永遠同在！

您和我們一起走過的日子，我們永不忘懷。我們一定會牢牢地記住您的循循善誘，遵行您們的囑咐和教誨。我們一定會把悲傷轉化為力量，相親相愛，同心互助，做好為人子女的本份，活出您那偉大的精神，在獨善其身之餘，盡力做到兼善天下。

在我們家庭面臨最大傷痛的此刻，承蒙親朋戚友、宗親同鄉、社團會館、教育和商業機構，躬臨吊唁、惠賜花圈、致送奠儀、函電慰問等、襄理喪務、惠借各類用具；出殯之日，更蒙親臨致祭執紼，各位的大恩大德，隆情厚誼，我們存歿均感。特別要提到吉隆坡揚德佛堂眾位道親不辭勞苦、群策群力、盡心盡力地把媽媽的身後事辦好，在此謹接受我們衷心的謝意。

不孝子女：許嵎智 美興 美祥

碧玉 碧風 率眷屬拜祭

2007年9月22日



荷蘭佛堂設立的緣起

■香港 劉國常

開設一間佛壇，實在並不容易，必須具足天時、地利、人和，這三大因素，是缺一不可的。因為天道佛堂實在是老中的無極宮，是天人共辦的。所以「人間設一間佛堂，天上開一朵蓮花」的意義就在這裡。

荷蘭佛堂的成立，從林美玉壇主的心願而來的。她在1974年便移居荷蘭工作謀生。在80年代因家翁身體年老多病，於是她便回港服侍家翁，盡媳婦之孝道，在此因緣下，便在元朗同仁佛堂的法會期間發心立愿食齋道。之後又回到荷蘭工作了。

1996年4月3日，英國西南部李氏佛堂（巫雪珍壇主）開光，後學在恭送前人及各前輩回程之時，曾請示前人，申請藉此機會帶數

位同修去荷蘭、比利時，探訪舊同事及朋友，希望廣結善緣。因後學於70年代曾在荷蘭、比利時工作三年多，並同時順道到荷蘭鹿特丹市探訪林美玉壇主，得到他們夫婦熱誠接待，並在她舊居辦起臨時佛堂，也普渡了七位有緣佛子上岸。因為當時西歐還沒有佛堂，趁此機緣與她談論中希望能發大愿，設立佛壇，開荒下種，功德無量！

初時因種種問題機緣尚未成熟，直至2005年，林美玉壇主來英國英慈佛堂參加法會時，得前人慈悲開示，法喜充滿，於是在2005年法會立愿設立家壇。在2006年英慈法會後，得蒙前人慈悲，指派數位前輩點師，到荷蘭鹿特丹市林壇主居所視察環境及影相，匯報前人後，便立即開始動工安排裝修了。不須

一年時間，便於丁亥年九月十五日（2007年10月25日），適逢老中秋季大典的大好日子開光，天上又多開一朵蓮花了。開光這天，風和日麗，瑞雲片片，萬里晴空，在天恩師德，前人及前輩和一班同修的真誠無為，犧牲奉獻，同心同德所呈現的瑞祥之氣，感動天人，尤其是林壇主的立愿了愿精神，方能讓這

艘法舟如期啓行，也能讓在水深火熱中的苦海原佛子得離苦啊！冀望日後大家同心協力，使常州的道務能在歐洲發揚光大，以報天恩師德！



荷蘭設壇記事

■荷蘭 林美玉

家姊不斷鼓勵

記得後學求道經已超過二十一年，除了曾在港期間有上佛堂外，因身在荷蘭（沒有佛堂），很少上佛堂跟前輩及同修學習，所以求道時間雖長，但佛規禮節、真理大都是從書本上看到一些，但因個人理解力及記性所限，求道後一直都是渾渾噩噩的走過來，如此下來最心急就是後學的二姊了。因為她是帶後學求道，引導後學了解道之寶貴及難得。而認清吃素之重要後，二姊亦知後學在國外沒有佛堂可去，所以一直都很想後學能有機會設家壇，並不停的鼓勵後學，及向前人反應後學的環境，請前人慈悲後學。不過每個人修道過程，少不免是有很多考驗，後學亦不能避免的，除了所居住的附近沒有佛堂外，有些人為的考驗。

2005 法會立愿設壇

後學的孩子是十分支持，而且二女亦跟後學步伐清口茹素，立心修道。但重要的就是後學的丈夫，除了反對後學返佛堂外，對後學的清口亦都是冷嘲熱諷，更連同後學家姑及其他家人，不斷勸說後學開葷。不過後學就當這些是修道路上的小石頭。很幸運後學在2005年十月，在倫敦英慈佛堂的一次法會當中，有幸見到前人，而前人慈悲後學「有想過開家壇嗎？」「後學可以嗎？」前人慈悲說：「如果立願，上天就會慈悲的。」願行愿行，更加上後學二姊、六妹，還有幾位後學在港求道時，曾指點後學如何去行功培德的幾位點傳師的鼓勵下，後學就在那次法會立願開家壇。荷蘭是歐洲西面一個沿海的小國，人口一千六百萬，移民人種當中，中國人很少僅約十萬，這

些華人都從不同地方移民來荷的，有從中國大陸來，台灣、香港、星加坡、馬來西亞、印尼、越南、南美（蘇里南）等等。雖然同是中國人，但大家的文化背景、生活習慣都不同。在荷蘭，主要大城市是有很多華人聚居，但小埠有時往往只有一、二家華人，所以聯絡華人往佛堂是一件很艱難的事。

獨木難撐大廈，感謝大家幫忙

後學從立願到裝修家中三樓，全部都依靠香港點傳師、倫敦佛堂、香港同修及美國後學姊妹、同修等支持幫助，才能在2007年十月終於裝修完成，並得到前人慈悲賜下開光日期在十月廿五日（九月十五日）秋季大典日。後學覺得十分感動，就是前人不計較後學是一個修道幼稚生，而慈悲後學立願開家壇。而劉點師在百忙中抽空，替後學寄所有家壇需要一切物品，包括老師像、南海古佛像、彌勒像、佛

燈，小的如紙筆、毛巾等等，兩個貨櫃裝滿來自世界各地的同修的愛心和助緣。開光那個星期得到從香港來的八位對廚藝十分了得的同修，幫忙開光日的一切美食，他們除了幫忙煮食，還打點其他一些事情，還有來自香港姊妹、弟弟們的支持，來自美國姊妹、妹婿的關心與恭賀。最後，最難得的是來自不同國家的十多位點傳師的助壇，前人遠道而來主持開工，這一切都令後學深感上天的恩賜、前人慈悲、點傳師成全、前輩同修的扶助，感激流涕。

後學現在祇能常懷感恩的心，才能不負大家眷顧。家壇開光至今已有幾個月，後學除了可以每天叩頭外，亦可以居中聯絡道親，跟大家談道義，不過他們剛求道，而且路途及工作時間問題，都未能逢期必至。展望未來，希望上天慈悲後學在其他佛堂學到的道義，可以跟其他新道親交流。





失控的個人訊息

■戴 山

部落格 (blog) 是這幾年網路世界的新興寵兒，只要有基本的電腦與上網配備，就能將個人的相片、影片、音樂、想法放到網站上，供人點閱。在成千上萬的部落格中，我們很難，也懶得分辨其中所提供的資料是否真實，更談不上認識部落格的作者。真正吸引我們去閱讀的是精心設計出來的“隱私”，而作者也大多能意識到這點，必須常常提供具有可讀性的個人感覺，慢慢營造出一種個人化的生命經歷。所以，與其說部落格是忠實記載個人生活，倒不如說是作者虛構了一個“真實”的部落格主人：一個名字（或暱稱、別號）、收得到 email 的郵址、幾張照片、個人側寫。既然是虛構的身份，作者就可無拘無束地發揮。

這種寫作方式激起許多人，尤其是年輕人，自我展現的欲望，同時也滿足了觀看別人生活的好奇心。如此展現出來的自我（想法、意見、經歷）或許只是一場遊戲，如果膩了，厭了，可以按幾下滑鼠鍵關閉網頁，從網路世界中消失。可以這麼容易嗎？根據德國的一份調查，愈來愈多的公司行號會自行在網站上搜尋應徵者的個人資料，例如透

過個人網站，網站上的論壇，或在應徵者曾任職的單位網站。有人因為自己網站上的作品而獲得青睞，但也有人因此失去唾手可得的職位，而不自知原因何在。其實，公司大多會將這些網路收集來的訊息視為個人最真實的一面，並不會以看戲或逛部落格的態度閱讀（虛構的）網站內容。

或許年少輕狂時所喊出的政治立場、宗教觀、人生態度早已不再心中，當時（虛構的）作者與讀者也都遺忘了那些網站裡的點點滴滴，但是 Google 與 Yahoo 卻硬是將它們儲存起來，供人們日後搜尋。網路世界有著比人更久更廣的記憶能力，面對它，我們沒有太多的控制機會，最多只能提醒自己，下筆或上載資料時一定要謹慎。當然，除此之外也要有被誤解的心理準備，因為，不只是別人會在另一個時空背景下詮釋我們當時的想法，更有人會隨意連結網站，或恣意裁剪部份的內容。這一切要歸咎於誰呢？在沒有解決之道前，我們能做的只是，在上載個人的訊息前，試著想像這些訊息可能會如何地被濫用？

我們總認為自己的力量太小，成不了氣候。
但人的影響力就像骨牌一樣，一人影響一人。
最後就能在社會中造成改變。

去年本校創校 110 週年，特別以「善行 110」為主題，在運動會之外發動學生捐發票、行善舉，短短一個月搜集了超過 1 萬 6 千張的發票，並在耶誕節前夕於朝會時請小朋友代表捐給創世基金會。

另外是愛心園遊會，由各班學生發想：園遊會所得要捐贈給哪個需要幫助的社團？學生特別上網搜尋，了解那些社會福利機構、團體在做什麼。於是有的班級將義賣所得捐贈學校仁愛基金，更有班級捐贈給中華民國早產協會、中華民國心臟病兒童協會、台中家扶中心、伊甸基金會等。

「善行 110」是以班級為單位，每班至少要完成 110 件善行，讓小朋友養成日行一善的美德。各班還設計了行善卡，小朋友每天記錄，再將行善卡布置在教室裡。有的小朋友佈置成愛心樹，有的則佈置成好幾層的大蛋糕。同學相互觀摩，帶動學生爭做善事的榮譽感。

在這項活動的過程裡，三年八班陳昱夫小朋友到老人院表演，同班同學林子荃則將自己的學用品捐出給視障機構義賣，他們說：「小小舉動，也可以帶給他人溫暖，覺得很快樂。」五年二班甯鋆蓁和黃筠倫小朋友主動幫

忙班上一名因為腫瘤開刀、需要休息和協助的小朋友，甯鋆蓁說：「這位同學開刀後，視力變得很差，一隻眼睛看不到，但是她很勇敢，也很樂觀。我和筠倫每天幫她抄聯絡簿，只是舉手之勞。」三年八班蔡定洋說：「我家開火鍋店，有一次，一年級的小兄妹和媽媽走散了。我看他們很著急，就請他們到店裡等，還借了電話給他們。但是他們的媽媽手機沒電了，我陪他們在附近尋找，折騰了好一陣子才找到人。他們重逢的時候，我覺得很開心。」還有一位四年五班張宸瑋說：「有一天，在回家的路上，幫助一個小學弟，他的腳扭傷了。在助人的過程中，我體會到：看到別人痛苦，自己也覺得難過；看到別人快樂，自己也會快樂。」

從以上小朋友的感想，就可知道：「善行 110」這個活動，已點燃了小朋友的愛心，鼓舞小朋友行善的動力，他們已將關懷別人化為具體的行動，值得繼續推動，讓好品德就在行善的行動中得到增強鼓勵。希望每位小朋友能「日日行善」、「說好話、做好事。」

所謂「德不孤，必有鄰」，「善行 110」這個活動經媒體報導獲得很大的迴響，衷心期盼大家一起來行善，讓社會更祥和，家庭更和樂。（作者現任台灣台中市南屯國小校長）

細品常州瑰寶的原味

——恭讀「願行愿行」訓文集

■ Naïve



《找尋，修行路上的補給》

嘗見某前賢藏書甚多，請益於前賢，近來有沒有值得一看的書籍？前賢答：「以前看的、買的都很多，大同小異沒啥意思，近期的書少看了。」再問，有沒有值得一看再看的好書？「有！」「就是經典！」

一段時日過去，再請教前賢，除了十三經、金剛經、六祖壇經等道場常見經典外，還有沒有能啟發我們更多、值得推薦的好經？「要讀就讀常州道場的訓文；每年道學院出版的訓文，不正是仙佛用血淚寫成的經典嗎？」一語點醒了後學。

仙佛臨壇，賜的、考的、褒的、訓的，字字句句，無非是要點破我們的意馬心猿，無非是要匡正我們的一言一行。原來，真經不必外求，常州就有瑰寶；原來，真經不必寫佛陀悟道的歷史，壇前的一問一答，都是經典的公案禪機。

還沒讀過嗎？那先淺嘗幾口吧！

《有苦難平》

同為一師之徒，大家一起在道場學辦；然因個人因緣業力不同，人生際遇與考驗各有所

苦。若懷著末日救贖的想法，認定求得天道是取得「理天門票」的保證，

在此殊勝因緣下，萬事求上天、恩師慈悲，仍遇不如意時，便對道起了質疑：「為什麼我這麼發心，上天還不肯幫助我？」或幫辦聖事之間，事情的利害對錯，人我的榮辱毀譽，把理應常持的初發心，磨得是五癆七傷，忘得是一乾二淨。

事事如意焉須修，事磨人磨苦憂憂；
放開心胸煉心功，何事苦來何事愁。

（澳洲墨爾本 立仁佛堂）

細品這短短數言，有如一帖清涼飲，舒緩了苦，澄靜了神。

生活總是不如意，總有苦，不堪言；常是苦心積慮、苦將心力成孤詣，獨不見，苦盡甘來。但恩師慈悲，唯有坦然接受萬般歷練，在身心修持上下功夫，修回純然不動心，才能瞭解苦，並不存在。

順逆成敗皆因緣，人在事磨見本然；
心胸廣闊無所求，天地同寬在心中。

（澳洲雪梨 魏德佛堂）

人生中的順境逆境，都是個人因緣而來，得志不驕、矢志不餒，才是真功夫。感謝生活中的順境，帶給我們信心和喜悅，讓我們安心修行；感謝生活中的逆境，磨練我們，讓我們更加成長。修道就是在順境中重見聖賢的天真智慧，也在逆境中淬煉出仙佛的堅定心志。

這味清涼茶，更乘勢把身心的苦味一舉消除！原來過去的我，那麼在意得失，都是有為而為，一切煩惱苦痛產生，都不是菩提心的本然。悔悟的當下，過去的苦，今天在此平了！放寬心胸，無所求，就無所苦。

還怕在未來修辦路上，有更多苦等著我們嗎？老師調的這帖心靈清涼劑，可是必備飲品，就請隨身攜帶吧！若又有苦難平，請記得飲用。

路不平來心不平，心若平來萬事寧；
順也逆也自悟透，修道修身也修心。

（加拿大多倫多 瑩德佛堂）

《盈器難持》

再來碗仙佛煮的熱湯唷！先試試這湯頭：

器若盈滿勢必傾，人若盈滿禍招身。

（泰國曼谷 慈德佛堂）

南海古佛所言，一是肯定大家「有才氣，能為道場奉獻己能」，二是提醒大家「千萬不可因此自滿，否則即偏離正道」，真是當頭棒喝。

有時被仙佛點到了名，還想著能被仙佛鼓勵是光榮的事。這兩句直接了當，指出修道人不可有高傲的心態，被別人說自己驕傲，第一時間總不容易接受，然而被仙佛「訓」了，要謙卑地感恩仙佛慈悲指點，低心來檢討；像是喝湯，想嘗點美味，湯卻是苦，皺起了眉，想說些什麼，卻又吞了吞；話吞了回去，卻吞不去在舌根迴盪的苦味……

能在道場有一份責任、有一份承擔，是無數前輩的苦心成全，和自己堅心向道，才有的



學習機會，卻萬不可妄自尊大。記得要成就道場，而非成就自己。

這湯雖苦，一口一口接著喝完吧：

器若盈滿勢必傾，行事圓滿不浮張。

（印尼普俄加多 映德佛堂）

盈滿之器勢必傾，驕傲之人終歸亡；

謙虛躬身以保身，明哲保身否參懂？

（英國倫敦 英慈佛堂）

器滿必傾，人滿必亡。

（美國紐約 重德佛堂）

器滿必傾理一定，人驕必敗自參懂。

（美國三藩市 慧德佛堂）

器若盈滿必傾倒，言淺意深幾循從。

（美國洛杉磯 天宗佛堂）

器若盈滿勢必傾，人若自滿禍招身。

（台灣台中 崇聖寶殿）

器若盈滿終必傾，鋒芒過露禍招身；

少言多做一定理，盡己心力好修身。

（台灣彰化 呂氏佛堂）

器若盈滿終必傾，步步履履當謹慎。

（台灣台南 天乾道院）

仙佛這湯品份量可不少，多喝多體會，才能品味出這湯的精華。原來這湯退火的很，把裡裡外外的浮誇傲氣都給退了！浮誇傲氣一退，才能吸收這湯的營養，吃出這苦湯頭裡「無我」的甘甜味：

反照自心圓滿化，躬身實踐真心行；

謙謙君子反觀省，自照無礙澄其靈。

（加拿大滿地可 成德佛堂）

《遇境難轉》

喝湯只是暖胃，讓我們修辦時更加謙恭感恩，但南海古佛、活佛恩師、院長大人及各位法律主、諸天仙佛擺的這宴席，道道都是遣慾澄心的家鄉味，再吃兩口好菜吧！推薦這道，可是「願行愿行」法會班班必出的美饌：

境轉物轉是何轉？境擾物擾誰心擾？

看破跳過老調唱，幾人能明真實義？

（澳洲墨爾本 立仁佛堂）

「願行愿行」的一年，感謝天恩師德，衆多前賢的愿得以償，開光到了澳洲愛麗斯泉、美國休士頓，重建了洛杉磯天宗佛堂，位於台南天乾道院的常州道脈源流紀念館也開幕了，更設立不少家壇；後學在恩師面前許下的愿，也一一在上天撥轉下，巧妙避開險阻，讓後學在道場有各種學習的機會。

然而道務越是弘展，外在的考驗越是繁擾；個人有愿欲成，外境偏擾身心，不論是在社會的爭奪名利，家庭的憎愛掙扎，道場的人謗人稱，常轉動了我們的心，無法顯出天真。

「莫隨外緣動心性」、「境轉物動理念清」、「莫隨外境紛紛轉」……諸天仙佛都明白，我們的心念欠缺這道菜的豐富營養，不但逢班就出這可口珍饈，甚至一場法會連端了三盤！請細細咀嚼，是外境擾動了心，還是庸人自擾？原佛心性本不動，外境怎能動得了心？

個個把握好佳光，行功立德加鞭進，
修道修身莫怕難，行願了愿行其真；
良辰把握莫糊塗，千魔萬考不退心。

記住這好味道，從此口齒溢香、持久不散，外境豈可再亂我們的方針。

《傳承好味道，感悟真佛言》

真經不在文字上，佛法從來未曾言；
心外求心路便遠，身外求佛佛何見？

（澳洲墨爾本 立仁佛堂）

「願行愿行」訓文裡，還有更多瑰寶等著我們親自體悟；而欣賞完了，更要深思：經典讀再多，訓文讀再熟，都不見得能夠大徹大悟，唯有自己「願意」立下「心愿」，正己度人、身體力行，方能真正明心見性。

嚐過仙佛批賜的涼飲、熱湯和佳餚，想必是深感香氣瀰漫、回味無窮，更別忘了，不論未來面對的是順境逆境，我們都應更謙恭定靜，不隨物境失去真心，堅定而謹慎地修身行道，才是懂得吃出健康、傳承原味的修道人。

博德邀您來投稿

您，最近聽了一則很棒的故事嗎？
您，在生命的試卷中，感悟良深嗎？
您，在前二天佛堂辦的活動裡，拍到一個很美的畫面嗎？
您，在切磋琢磨的生活中，有話想說嗎？
您，發現身邊前賢發光發熱的生命，令人讚嘆嗎？
您，最近看透了人世間的生老病死，名利恩愛嗎？
您，最近看了一本好書嗎？
您，在平日操辦、學習的過程中，點滴感恩在心頭嗎？
開完法會後，您，法喜充滿嗎？
您，修行數年，對經典稍有體悟嗎？
不管，您身在何處，您處在何境，博德都要提供您一個報答天恩，回報師德，以法供養大眾，行法施的最佳機會——將您的心情化諸文字，把您的感動變成影像，讓常州修學的生命無限延伸，直至天際！投稿字數不拘，題材不拘，使用的語言亦不拘，非常歡迎海外來稿！

投稿方式：

郵寄：台北市郵政 47-91 號信箱，博德季刊
E-mail：cc_borde@yahoo.com.tw

財施有盡，法施無窮

《普賢行願品》：「善男子·諸供養中法供養最」

2007 全台青年班法會 參班感言

■張淨婷

寒風冷颼颼，1月18日，晚上近七時，看到邱二姐一貫的笑容出現在校門口，想到她不辭辛勞的開了來回將近二個小時的車到台中縣接後學到位於台中市郊的崇聖寶殿，心中有說不盡的感恩，也為這寒冷的冬天注入了一股暖意……。

到達崇聖寶殿之後，由於離報到還有一段時間，我就和另外幾位前賢幫忙佈置場地和整理環境，佛堂的前賢們都非常親切和藹，即使不認識，每個人看到彼此就好像看到家人般熟悉，讓後學心中的不安顯得是多餘的。

隔日獻完早香和用過早餐後，就如同往年參班恭請聖訓，開啓了這次的課程。後學在這次的課程中學到很多，在桂嵐姐的〈修道未成，先結善緣〉和楊講師的〈自戒信條〉中讓後學了解到：原來人們常說的：「做人的準則即是外圓內方」，「外圓」原來就是廣結善緣，而「內方」則是反觀自省、內觀自照。其實在生活中我們隨時隨地可以和人結善緣，佛語：「無緣大慈，同體大悲」，「慈悲為懷」即是結善緣，只要心存善念，口說好話，即使只是一抹微笑，也能把善緣傳到人的心坎裡；「反觀自照」是身為天道弟子的我們所應該擁有的，而我們能做的無非就是孝順父母及謹守

「嚴以律己，寬以待人」。孔子曾說過：「今之孝者，是謂能養。至於犬馬，皆能有養；不敬，何以別乎？」，為人子女，是否真的盡孝？後學的學校有服務學習的課程，常會到安養中心慰問老人家，每和老人家聊天時，總會從他們的眼光中感受到孤獨和落寞，所以他們總期待著每個禮拜我們的拜訪，後學不禁深思：身為後輩子孫的我們，除了物質上給予他們滿足以外，其實老人家想要的不多，只是需要我們不定期的關懷和溫暖。

這是後學第一次參加青年班法會，在許多課程當中也學到很多。除了黃講師的〈志不可滿〉，賴講師在〈百尺竿頭〉的課題當中引用論語：「如有周公之才之美，使驕且吝，其餘不足觀也已。」更是讓後學印象深刻。在我們這個年紀，常常很容易就志得意滿，但其實當接觸到越多知識、和我們所不知的人事物，尤其是常到佛堂，就會了解到自己所看的、所學的都只不過是冰山一角，因而懂得謙卑和體諒。這次參加班期，幸得邱二姐和諸位前賢的幫助和提攜，也讓後學能夠有機會服務大家，讓後學帶著感恩的心踏上歸途。

滿滿的回憶和收穫，會在心裡，讀存……！

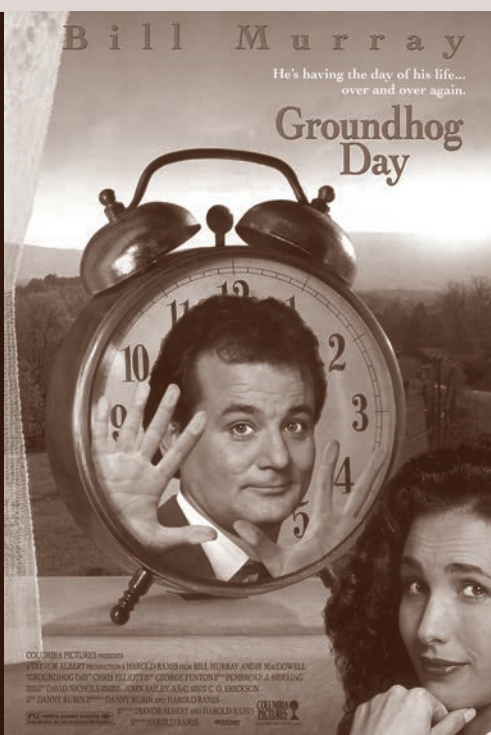


生命的精彩

——今天暫時停止 Groundhog Day

■黃彥霖

小品——佳片推薦



如果你每天醒來，都停在同一天，那你會想做什麼？你會如何揮灑生命的精彩？是不顧後果地盡情享受、漫無目的地享樂？抑或是想辦法讓自己、讓別人的生命更美滿？

在片中，男主角菲爾（Phil Connors，比爾莫瑞／Bill Murray 飾）是個極為自大，個性非常不好相處的氣象播報員。他看什麼東西都不順眼，他討厭他上班的電視台，他討厭開車載他去採訪土撥鼠節的司機，而他最討厭的，就是一年一度去賓州的 Punxsutawney 小鎮報導土撥鼠節。今年的 2 月 2 日，導播麗塔、菲爾、和司機兼攝影師一行三人又回到了 Punxsutawney 小鎮，菲爾一心一意只想趕快報導完，趕快回家，但是偏偏天公不作美，回去的路上遇上大風雪，一行人只好悻悻然折回 Punxsutawney 小鎮。當他以為自己已經不能再倒楣的時候，卻發現更不可思議的還在後頭，他被困在同一天，同一個地點：2 月 2 日舉辦土撥鼠節的 Punxsutawney 小鎮。

自暴自棄

一開始他完全無法接受這件事實，困惑、難過、厭煩、沮喪兼而有之，他放下播報的工作不管，逕自跑去喝酒解悶，也因而碰到了第一個轉捩點。喝完酒，菲爾跟著兩個酒友開車回旅館，途中他問到如果沒有明天會如何，結果其中一個人回答他說，如果沒有明天，就沒有後果，他就可以愛做什麼就做什麼，為所欲為了。因為這句話，引發了菲爾一連串瘋狂又不負責任的行徑。當天他就因為危險駕車而在牢中待了一晚。

接下來，他開始進行泡妞大作戰，所有鎮上稍具姿色的女生他全追過，而他手中的王牌，就是不斷重複的一天，今天先記住她們喜歡什麼、不喜歡什麼，接下來一試再試，一直試到成功為止。只是雖然女友一個換過一個，他還是不開心，因為他發現原來自己喜歡的是——導播麗塔。

經過長期的精心策劃，他開始對麗塔進行攻勢，那一天起初都很順利，但是到了關鍵時刻，麗塔卻突然覺得事有蹊蹺，把他訓了一頓，這時他才不經意地說出對自己最真實的評價：「我也不喜歡自己」。結果當天的攻勢以挫敗收場，接下來很多天也是如此，到了這個地步，他自認為活在世上已經一點樂趣也沒有了。在萬念俱灰之下，就想盡各種辦法自我了斷，看能不能脫離這個不斷循環的困境。可是他的問題，連自殺也解決不了。

柳暗花明又一村

對菲爾來說，連自殺都不能解決問題，乍看是禍，但實則是福。連自殺都行不通，可說是活在無間地獄一般，日復一日地接受折磨。不過，黎明來臨之前，總是最黑暗的時刻，菲爾開始了解到無法以逃避的心態結束自己的苦難，加上受到樂觀的麗塔影響，從此之後，一切就改觀了。

當人的眼中只有自己，對他人就視若無睹。他把視線從過度膨脹的自我上移開，轉到

這個與他朝夕相處的小鎮上，漸漸地，這個小鎮不再乏味、庸俗，他開始覺得這個小鎮很可愛，他學會了「欣賞」，而不再以自己那一丁點的才能自命不凡，以孤芳自賞的心態自憐自艾。他開始學習其他的才能，例如彈鋼琴；他開始學習尊重、喜愛自己的工作，片頭失意時，他動輒擅離崗位，丟下兩位錯愕的夥伴，自己去解悶消愁，但現在他一方面充實自己的學識，使報導內容更豐富，另一方面積極重建夥伴關係，以實際行動，找出可以讓成果更亮眼的方法，而不再是一開始交差了事的態度。最重要的是，他注意到其他人的不幸或意外，之前之所以沒有注意到，是因為只關心自己。現在眼界打開了之後，不只注意到別人的需要，也會因為這些需要，而刻意地去學習各種技能，例如學習使用千斤頂以及搶救呼吸道梗塞的哈姆立克急救法，真正實踐出孔子「君子不器」的精神。

心便是如此奧妙，同一天，同一地點，可以因為他排斥的心態，而顯得與小鎮格格不入，多待一秒也是折磨，但也可以因為心態的轉變，使得他與這個小鎮合而為一，互相依賴，同存共榮。他不需要一再提醒別人他有多了不起，因為掌聲不是他付出的目的，而是副產品，付出是因為看到別人的需要，很自然、不勉強地把波折的地方撫平。最後他總算是跨過了這漫長的一日，抱得美人歸，不過這一切都是理所當然、水到渠成的，一個改頭換面的菲爾，自然會譜出一段截然不同的終曲。



1. 記住該記住的，忘記該忘記的，改變能改變的，接受不能接受的。
2. 如果敵人讓你生氣，那說明你還沒有勝他的把握。
3. 如果朋友讓你生氣，那說明你仍然在意他的友情。
4. 有些事情本身我們無法控制，只好控制自己。
5. 我不知道現在做的哪些是對的，哪些是錯的。而當我終於老死的時候，我才知這些，所以我現在所能做的，就是盡心盡力做好每一件事，然後等待著老死。
6. 也許有些人很可惡，有些人很卑鄙，而當我設身為他想的時，我才知道，他比我還可憐。所以，請原諒所有你見過的人，好人或壞人。
7. 魚對水說，你看不到我的眼淚，因為我在水裡。水說我能感覺到你的眼淚，因為你在我心裡。
8. 每個人都有潛在的能量，只是很容易被習慣所掩蓋，被時間所迷離，被惰性所消磨。
9. 後悔是一種耗費精神的情緒，後悔是比損失更大的損失，比錯誤更大的錯誤，所以，不要後悔。
10. 日出東海落西山，愁也一天，喜也一天，遇事不鑽牛角尖，人也舒坦，心也舒坦。

有福莫享盡，當存布施之心；
有樂莫過盡，當存思危之心；
有才莫展盡，當存謙虛之心；
有言莫道盡，當存謹慎之心；
有勢莫使盡，當存積德之心；
有苦莫怨盡，當存感恩之心；
有過莫掩盡，當存悔改之心；
有名莫炫盡，當存韜藏之心；
有功莫佔盡，當存回饋之心。

知足之心可用於處境，不可用於學道；
厚責之心可用於自身，不可用於他人；
固執之心可用於擇善，不可用於偏見；
冷靜之心可用於應事，不可用於待人。

生活智慧故事

■大衛

緣起

從過去到現在，孩子們最快樂的時光之一，就是聽故事了。那熟悉的故事內容，不因時空改變，自古流傳至今，甚至未來。

原來，聽故事可以成長，從故事中可以學習人生經驗；其實，我們每天都在聽故事，從自己與周遭的故事中成長，學習正確的價值觀，培養迎向困難的智慧與勇氣！以下的故事，願與讀者一起分享，讓我們從聽故事，豐富生命，體驗人生。

接到考試卷，你怎麼辦？

一個女兒對她的父親抱怨，說她的處境是如何的痛苦、如何的無助，她多麼想要健康勇敢地走下去，但是在險惡的社會大環境下，讓她失去了方向，整個人惶惶然然，她已厭煩了抗拒、掙扎，問題永遠一個接著一個，讓她毫無招架之力。只剩下「放棄」才是她唯一能掌握和作主的事。

身為廚師的父親，一句話也沒說，拉起心愛的女兒的手，走進廚房。他燒了三鍋水，當水滾了之後，他在第一個鍋子裡放進蘿蔔，第二個鍋子裡放了一顆蛋，第三個鍋子中則放進了咖啡。

絕望而痛苦的女兒望著父親，不知所以然，而父親則只是溫柔地握著她的手，示意她不要說話，靜靜地看著滾燙的水，以令人熾熱的溫度燒滾著鍋裡的蘿蔔、蛋和咖啡。

一段時間過後，父親把鍋裡的蘿蔔、蛋撈起來，各放在一個盤子上，把咖啡濾過倒進杯子，問：「寶貝，妳看到了什麼？」女兒



說：「就蘿蔔、蛋和咖啡嘛！」父親把女兒拉近，要女兒摸摸經過沸水燒煮的蘿蔔，蘿蔔已被煮得軟爛；他要女兒拿起一顆蛋，敲碎薄硬的蛋殼，她細心觀察著這顆水煮蛋；然後，他要女兒嚐嚐咖啡，女兒笑起來，喝著咖啡，聞到濃濃的香味。



心得／淺見：

2006年 恩師及院長的慈訓中，一再提起考試卷，當你真正接到人生的考試卷，你怎麼辦？每人逆境的修行考題不同，它只能用自己的修行經歷去回答，面對、接受、轉念、勇敢地向前邁進，能否如同前賢在仙佛、道親面前所說的道理那般美善嗎？下次當接到考試卷時，你希望成為蘿蔔、蛋或咖啡？

「爸，這是什麼意思？」女兒謙虛恭敬地問。

父親解釋：「這三樣東西面對相同的逆境，也就是滾燙的水，反應卻各不相同，原本粗硬、堅實的蘿蔔，在滾水中卻變軟了，煮爛了；這個蛋原本非常脆弱，它那薄硬的外殼保護了它液體的內容物，但是經過滾水的沸騰之後，蛋白及蛋黃卻變硬了，比燒煮前更不容易破碎；而粉末狀的咖啡非常特別，在滾燙的熱水中，它竟然改變了水。」

「妳呢？妳是那一種？」父親柔和地問，女兒注視著這三樣東西，沒答話。

父親慈愛地摸著雖已長大成人、卻一時失去勇氣的女兒的頭：「當逆境來到妳的門前，妳是何反應呢？妳是看似堅強的蘿蔔，但痛苦與逆境到來時卻變得軟弱，失去力量嗎？或者妳原本是一顆蛋，有著柔順易變的心？妳是否原是一個有彈性、有潛力的靈魂，但是卻在經歷困境之後，變得僵硬頑強？或者，妳就像是咖啡？咖啡將那帶來痛苦的沸水改變了，當它的溫度高升到一百多度時，水變成了美味的咖啡，當水沸騰到最高點時，它就愈加美味。」

「如果妳像咖啡，當逆境到來，一切不如意時，妳就會變得更好，而且將外在的一切轉變的更加令人歡喜，懂嗎？我的寶貝女兒？妳要讓逆境挫折妳，還是由妳來轉變，在逆境下讓身邊的一切人事物感覺更美好、更良善？」

彎得下腰才是成熟，放得下身段才是高手

人們喜歡用『順著竿子往上爬』去諷刺那些對上司唯惟諾諾、附庸風雅的人，退休的老年人當然不會去經營此道，但是如果反其意而行『順著竿子往下滑』將會怎樣呢？

章老去年剛退休，他到兒子家去小住，選穿了自己滿意的夾克和皮鞋，兒媳一見卻不滿意，說：『爸，瞧你那個寒酸樣！出去豈不惹人笑話？』，他一聽心裡頓生反感：『媳婦教訓起公公來了！』正待發作兒子向他使眼色。他忍了轉而問：『那我該穿什麼樣子的？』兒媳機靈，抓起皮包邀他一起上街選購，換他一套渾身上下的高級時裝、黑亮皮鞋回來，左鄰右舍一見誇上了：

『好帥的章老！』、『好巧的兒媳！』，公媳倆受到如此讚揚，雙方的陌生感、戒備心一下子消除殆盡。章老一住數月，長了一身精神、活了一張笑臉，他那兒媳也乖了一張巧嘴，相處得好不開心。

前天見到章老問他的體會。他說：家務事可有學問，當時我要是逆了她，戰爭一開打不知要拖到何年何月？現在一家人和睦不說，我還受到『開通、大度能適應潮流』的讚揚。順著竿子往下滑好啊！。

順著竿子往下滑：滑掉了老人倚老賣老、處處看不慣、嘮嘮叨叨的陋習；滑得了兒媳增進孝道，願意與公婆閒談，加深了相互的了解；滑得兩代人拉近了距離沒有隔閡，這是一舉數得的好事。

『下滑』——是謙讓作風，不是丟人的事！

清代黃宗羲說：『骨肉之間多一分渾厚，便多一份天性，是非上不必太明』。老年人要放下架子親切待人，年輕人釋放暖意善待老人，共同享受滋潤的天倫之樂。

心得／淺見：

大家都想把祖師、師尊、師母的道傳承下去，如何讓前輩與年輕前賢，像公婆與兒媳們願意坐下來閒談，加深相互了解，拉近距離沒有隔閡，共同來推動寶貴的大道，這才是道場值得推動的一件好事。



Nature is Learning

■ Big Sam (USA)

Evolution is the changes that happen in all forms of life over generations. The process of evolution helps organisms to become better and better over time. Over the history of humankind, scientists had shown great interests in researching the subject of evolution. Why are scientists so interested in the subject matter? It is because that the process of evolution, as abundantly evidenced in the universe, is allowing all things to become better and better every day.

In Geneva, Switzerland, with a collaboration of over two thousand physicists from thirty-four countries as well as hundreds of universities and laboratories around the world, scientists and engineers are building a particle accelerator and hadron collider called The Large Hadron Collider (LHC). The LHC is expected to become the world's largest and highest-energy particle accelerator—its circumference is 27 kilometres and weighs 41,600 tonnes—at an estimated total cost of up to US\$10 billion. What is the rationale for such a gigantic undertaking? Everyone in the world has a vested interest in understanding the origin of the universe and how the universe evolves into the current state.

Evolution is all about becoming better and better every day. Nature gives us numerous examples of how evolution is at work for a better future. For example, no one would want to live at the time when the universe was just created—scientists theorized that the universe's temperature would have been at one billion to 10 billion kelvins—but after 13.7 billion years of evolution later, our planet earth now is suitable for various kinds of plants and organisms to thrive. Human body's immune system is another great example of how evolution—and constant learning—helps us. If we encounter a bug of a contagious disease that we have met before, a battalion of trained immune cells—so-called adaptive immune system—will remember the specific invader and clear it within hours. The power of our immune systems comes from its continuous evolution—in other words—it constantly learns new things to protect our futures.

Great achievers in the world committed themselves to ongoing learning. Learning—an adaptive process—makes us better, stronger, and wiser. Mark Twain said that "We should be careful to get out of an experience only the wisdom that is in it." Good is not good where better is expected. Unless you try to do something beyond what you have already mastered, you will never grow. Even if you're on the right track, you'll get run over if you just sit there. Once a person stops learning, the person stops growing, stops evolving, and stops improving. This is a complete opposite of what the nature desires.

Confucius said that "I don't know all things at birth; I seek the knowledge by learning from the past people and history." You become what you learned. If you invested time learning cooking, you become a chef. If you invested time learning music, you become a musician. If you invested time learning engineering, you become an engineer. Saints said that "One with a goal of saints becomes a saint; one with a goal of buddhas become a buddha; one with a goal of sentient men becomes such; a person becomes the one set by his or her goal." So what should we learn? Confucius said that "The goal is to practice and exercise Tao, while governed by virtues." We must learn about Tao.

With the grace of Heaven, virtues of Master Ji-Gong Buddha, and Elder's kindness, Chung Te Institute of Religions and Philosophy (CTI) is a place where our objectives of learning can be properly aligned with the nature. Nature evolves constantly; CTI continuously facilitates our ongoing learning. Nature becomes better constantly; CTI teaches us to learn from past wisdom for constantly improving ourselves. CTI is the place where we can learn our ways to return to the nature—to return to Tao. With a solid foundation in the time-honored values of Tien-Tao's learning and a dynamic combination of theoretical and applied learning, a CTI education prepares students for life-long achievement measured by how deeply they challenge themselves, how devotedly they support their temples, and how selflessly they help the world to have a better future.

What pops up in your mind when speaking of Buddhist monks and cultivation? Thin, bald persons who sit on the floor or kneel on the cushions and chant mantras or sutras all day long? Or persons who watch their public images closely and follow all the rules? Or persons who take life so seriously that they miss out on all the fun? Think again. The following story about a monk in ancient China will show you Tao cultivation is more than meets the eye. Actually, what he did turns the popular notion of cultivation right on its head.

One Mad Monk

A Buddha in Disguise

■ The Grateful

It all happened in the 12th-century Song Dynasty. There was a monk who first lived in Ling Yin Temple and later moved to Jingci Temple. His dharma name was *Dao Ji*, though he was better known as *Ji Dian*, referring to his eccentric and unpredictable behaviors. Truth is, he was not any ordinary monk—he was one of a kind. He drank liquor and he ate meat. He refused to abide by any rules. But all that eccentricity was just a façade. Everything he did has two purposes: to save or benefit others—in disguise.

One day, he was walking with a friend and saw a vat of fermented sauce in front of a house. When he first saw it, he uttered "Oops" twice but he kept walking. After a short while, he turned back and did something that surprised not only his friend but also the servant of the house. He took off his pants and squatted on the vat, using it as the toilet. Right after he finished his thing, he ran off quickly with his friend, leaving the servant vexed and distressed.

Still, the scared servant pulled himself together to report this unfortunate event to his master. Equally disturbed and supremely outraged, the master yelled that he would surely have the mad monk

captured and sent to the court. One of his neighbors told him that it would be of no use, since the so-called mad monk had nothing but the rags he was wearing. The master sighed and could not but throw a good vat of sauce away. He ordered two of his strong servants to pour the vat of sauce into the gutter. What happened next terrified the master and changed his mind. Inside the vat were not only the sauce but also a nest of unsolicited visitors. As the sauce was poured into the gutter, two large poisonous snakes slithered through the mouth of the vat. The two servants were shocked and dropped the vat onto the ground. The vat shattered and what remained on the ground were not only the sauce but also countless small snakes. It was then that the master realized what the mad monk did was trying to save his family's lives. He sent his servants to look for the monk, but the monk was nowhere to be found.

As seen in the story, Dao Ji's doings are permeated with Zen—only that they lean on the playful side. Whatever he did, he did not explicitly state his intentions unless necessary. Like all other Buddhas and Saints, he tried to save and benefit others. But he set himself apart by shaking things up. He refused to be shackled by the earthly laws and regulations. Therefore, what seemed to be tricks or pranks at first turned out to be great benefits or favors.

In a way, Dao Ji's doings open our eyes to the true spirit of Tao cultivation. Tao cultivation is not about chanting mantras or sutras all day long because the Truth does not lie in the sutras.

Rather, it is about how one explores and studies the true self or the "heart sutra" and holds on to it. Also, Tao cultivation is about how to benefit others and putting others' benefits before one's own. In the story, what Dao Ji did was to save the lives of the family—by disgracing himself. He cared nothing about his public image. What really mattered to him was whether the family was saved. He could be belittled, demeaned, or humiliated, as long as other people were saved and benefited.

Equally important, Tao cultivation is about getting rid of one's false self and avoiding being tied down by one's ego. When endowed with *iddhi power* (supernatural power), ordinary people would be quick to abuse and cash in on it. People tend to think of themselves only and how they can use this power to obtain fame and wealth. But not Dao Ji. He would even do everything he could to shun the thank-you from others as shown at the end of the story. Other people might exploit this power and claim to be heavenly teachers or patriarchs. But not Dao Ji. He knew too well that being a holy teacher meant responsibility rather than power or privilege. Nonetheless, he became a teacher centuries later, not because he desired the fame, but because he couldn't bear to stand by and watch the sufferings of sentient beings. He then dedicated himself to the Last Salvation. As you might have guessed, he is best known among his contemporaries and people in the following generations as *Ji Gong Living Buddha*, or *Shi Zun* among his disciples—that is, every Tao member, including you and me.

Home Temple Opening in Holland

■ Winnie Cheung (U.K.)



Do you have the confidence to persevere into the unknown? The Elder and the seniors have always emphasised that we need to have faith in ourselves and with the support of the Teacher and people around us, we can achieve what we want. Where there is a will, there is a way.

In October 2005 during the dharma gathering at Ying Chi Temple in London, my mother met Elder Koo for the first time. Even though my mother has obtained Tao for more than two decades, this was the first time she met Elder Koo in person. Due to different commitments, she has never had the chance to attend any dharma gatherings over the years since we emigrated to Holland. Elder Koo was really kind and suggested to my mother that she use this dharma gathering opportunity to take on the vow to open a home temple in Holland so that she would be able to cultivate and practise her propriety and to help propagate Tao to others. Initially, she was concerned about her own ability and not confident enough to take this vow. After a few days with Elder Koo's kindness and Master Wong's encouragement, my mother finally gained the confidence and decided to take on this vow to open a home temple. Everyone was so

delighted about her vow, especially my mother's sister, aunt Mei Shan who introduced us to obtain Tao.

In summer 2006, on behalf of Elder Koo, three Masters: Master Keh, Master Wu and Master Lau went to Holland to decide on the most suitable room for the home temple. In early 2007, Master Lau and Master Mo liased with my mother to arrange sending all temple furniture pieces and temple-related necessities from Hong Kong to Holland. Just after the summer time, a Tao brother, Mr Wong from Hong Kong, went to Holland and started to refurnish the whole loft and put the temple furniture in place to prepare for the home temple opening.

In October last year after the dharma gathering at Wai Tak and Ying Chi Temple, Elder Koo, all Masters and seniors travelled directly from London to Holland to prepare for the opening ceremony celebration. They arrived a few days before the actual opening day and did some last-minute preparations and ritual rehearsals. Amongst the attendants were also my aunts, two from the US and one from Hong Kong. Their attendance gave my mother huge support. In fact, they were the ones who have

continuously given my mother guidance and strength to keep on cultivating during all the years.

The big day of the home temple opening celebration finally arrived. It was the 15th of September in the Chinese /Lunar calendar (25th of October 2007), commonly known amongst the Chinese as the Mid-Autumn Festival. All of us were full of joy and excitement as many of our family and friends, including some of our Dutch friends, had obtained Tao. With the Grace of God, we were very lucky to be able to obtain Tao and to cultivate it. Having a home temple established has allowed us to help others so that more and more people can obtain Tao and eventually cultivate it. I sincerely appreciate Elder Koo's kindness to encourage my mother to take

on this vow. Without her encouragement and support, my mother would never take this step forward in her cultivation path.

I am truly grateful to Elder Koo, all Masters, seniors and Tao members who have contributed so much to this home temple. Without their advice, support, guidance and encouragement, this home temple would never exist and my mother would not be able to have the chance ever to fulfil her actual duty as a Tan Zhu. Once I heard a saying: every decision we make and every action we take has meaning, and affects everything else – now and always. I hope that the establishment of this home temple will be meaningful for all of us, affect others in an enlightening and positive way and that more people can join us in our Dharma Ship.

CALL FOR ARTICLES



IF YOU

Heard a great story lately;
Wish to share your opinions about life;
Are touched by something happened during a recent dharma gathering;
Have something to say about the bitterness and sufferings of life;
Admire the selfless devotion and sincere cultivation of some fellow practitioners;
See the truth or have an epiphany lately;
Have some books to recommend;
Want to share your thoughts about cultivation and/or propagation of Tao;
Feel delighted after attending a dharma gathering;
Wish to share you insights into the sutras, the classics, or any Tao books;
WRITE TO US!!!

Don't be shy. Don't be coy. Wherever you are, whatever you feel, you can always write to Borde, the perfect channel to repay Heaven's Grace and the Holy Teachers' Virtues as well as to spread dharma. Verbalize your feelings, visualize your joy, and galvanize your Tao brothers and sisters! The writings can be of any length, of any topic, and in any language. Don't hesitate. Write NOW and submit to

Borde Quarterly
P.O. Box 47-91, Taipei City, Taiwan
or
E-mail: cc_borde@yahoo.com.tw

Donation of money is limited. Spreading of dharma is not.

Practice and Vows of Samantabhadra:

"Dharma offerings are the very best among all kinds of offerings."

How It All Started (1)

■ Amelia Angdjaja (Indonesia)

My Childhood

I was born in a small town of Sulawesi Island in Indonesia. The town's temple is a combined temple of Confucianism and Buddhism. Both temples built individually side by side but there is a connecting door inside the temples, so we can go in from the Confucianism temple and get out from the Buddhism temple or vice versa. As a result, the town's Chinese children get educated by both beliefs; Confucianism as a Chinese culture heritage and Buddhism as a formal religious education needed for the school report book. Every Sunday morning there would be a Buddhism class for students, consisting of lectures and a test in which students answered questions on paper based on the lecture. The results would be given to the school as the Religion's subject grades.

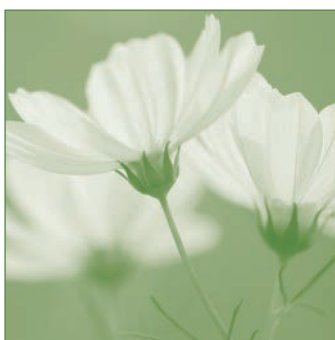
During a Deity or Buddha's special day, the Chinese families would go to the Confucianism temple, bringing offerings and praying together. After praying, the adults would sit together and chat while the children played.

When I was 8 or 9 years old, there was a Buddhism gathering which I attended with a close friend of mine, and I asked my mother's permission to be baptized as a Buddhist.

Our family moved to the second largest city of Indonesia when I finished my Elementary 3. I was enrolled in a Catholic school until I finished my Secondary school education. Studying in a Catholic school means to learn Catholic as a Religious education, from attending church masses during special days, to joining a retreat every year and yearly Christmas praying in the school's chapel.

How I obtained Tao

One night our family went to a house and we were escorted to the second floor for the ceremony. That night, three of us (my father, my



younger brother and me) obtained Tao. Many years after that, out of curiosity, I asked my mom how the three of us obtained Tao. She told me that one day she met a Taiwanese lady at a supermarket. The lady asked my mom how to cook a certain Indonesian vegetable and then she invited my mom to come to visit her house. The lady said that there was a Mandarin class for children in her house. Thus my mom brought us to the lady's house to obtain Tao.

I didn't realize the importance and preciousness of Tao at that time. What I knew was I couldn't reveal the Three Treasures to anyone outside the temple. After that, my mom registered my younger brother and I to the Mandarin class in temple. The Mandarin class was on Saturday nights from 7.30 until 9. There were other kids and young adults in the class. We didn't know other people. We just came to attend the class and went home when the class finished.

Studying overseas

When I finished my junior high school, I told my parents that I wanted to continue my studies in Singapore, following my cousins' footsteps and wanting to escape from the mocking orientation week, which is the custom of being a new student entering a high school in Indonesia. I have heard stories from my older cousin that when she entered a high school, there was a week of orientation and new students were introduced to the school premises and facilities and given task to collect signatures from the senior students' representatives to be able to 'pass' from the orientation week. Usually, the new students would be asked to do silly acts before being given the signature, like singing a song while changing some of the vowels, dancing, flirting with a senior, and so on.

Graduated from a Singapore high school, I continued my studies in Australia. I rented a room beside a temple and stayed with the other overseas students. I was told that we can not cook meat in that house because we're staying in a temple. Outside the temple, I was eating meat. Sometimes I'd attend temple activities, but because of language barrier, I lost interest and stopped going.

One year, there was a youth summer camp conducted in the temple, which was joined by another city's youth. One of the youth leaders told me about the youth summer camp and asked me if I wanted to join. He said that the youth summer camp was different from temple lecture classes, as it featured more outdoor activities and games. Being curious of what a youth summer camp was like, I joined. Despite the slight language barrier (I had a friend translate for me during the whole summer camp), I found myself enjoying the summer camp. There was a playlet that showed us what were the 'good' or 'bad' attitudes of being a child in the family. It was the first time I experienced that learning a religious belief can be fun for the youth. After that youth summer camp, I went to temple more often than ever. I asked the youth leader whatever temple things I don't understand and I enjoyed the learning experience.

To be continue

English Tao Qin and Ren Cai Classes in Malaysia

■ Winnie Cheung (U.K.)

Last December, I was very excited to be back in Malaysia to attend the CTI English course for the fourth time. Time really flies, and I cannot believe I have been attending this course for four years since 2004. I never thought that I would make it so far to be able to attend all four years without interruption.



The first time I attended the course was in December 2004 and it was also my first visit to Malaysia. I was delighted to be able to attend the English Ren Cai course. As I had only attended one temple course before, I did not know what to expect in an English course. The course was held in Country Heights Villas Resort in Kajang near Kuala Lumpur. My first impression of Malaysia was full of surprises. I felt warmly welcomed by all the Malaysian Tao cultivators and they were trying their very best to assist us. We could all instantly learn from their sincerity and hospitality and a positive attitude as a basic Tao disciple.



Upon arrival at the course, I was very surprised that there were so many attendants from different countries around the world, from different backgrounds and age groups. It seemed that all of us had one common goal: we all wanted to make the most of this rare opportunity to learn more about Tao in English and propagate it to others. It was not always easy for everyone

to leave behind the daily life commitment for a few days, and afterwards all of us truly felt it was really worth it.

The course was very interactive. In addition to regular English lectures on a variety of interesting topics, we also had other activities such as practical sessions on propriety, personally demonstrated by Elder Koo. At the end of each day, the last part would be a reporting session when each group tried its utmost to present their knowledge and understanding of the lectures using different methods. Overall, the course was well-balanced, focussing on different topics related to Tao that were easily applicable in practice. We were well looked after by the host with plentiful buffets served during all meals to suit everyone's tastes and dietary requirements. There was also a schedule in place so that we could sit with Elder and Dian Xi in turn and discuss our personal queries related to our daily life as Tao members. On the last day, there was a chance to join a one-day tour which we could relax and sightsee in the city.

Without any doubt, I have truly enjoyed each year's course. I also believe that the course has motivated me to be more determined as a Tao disciple; a strong Tao seed has already been planted in my heart and gradually I hope I would be able to become a better Tao cultivator. Surely, I have built up a stronger fundamental background about Tao living and about how to be a better and a proper Tao cultivator. Yet there are more things to be learnt in life and I am expecting more tests and challenges to follow. I feel blessed that I have made some good friends during the course and had a chance to share experiences and to encourage each other in times. Using this opportunity, I would like to express gratitude to Elder Koo, Dian Xi, all lecturers, the committee members and all fellow Tao cultivators who have spent so much time, put so much effort and energy to prepare and conduct this course. There must have been many challenges and obstacles organising such a course as every Tao member has his/her own expectation. Organising this took such a long time, but the effort was worthwhile.

As to my message to all English-speaking Tao brothers and sisters: I would strongly recommend you take the opportunity to



attend the English course if your personal condition allows you. I can assure you the time you spend here would not be wasted. The experience will definitely be one of the most valuable chapters in your life, something that you can use in your cultivation path as well as your daily life and that will always be a part of the very essence of us.

Real Happiness Comes at a Price —At the Expense of One's Ego

■ Editing Staff

I have been a so-called Tao cultivator for years and just started my career as a high school English teacher. I thought I played both roles just fine—until two recent events changed my mind.

I thought I knew what dedication meant. As a cultivator, I attended every dharma gathering I knew of. I almost always arrived in temple on time and I hardly left early. I did and took seriously whatever I was told—to lecture, to be the upper or lower administrator of rites, to organize and perform temple activities, and to help with other Tao-related businesses. I thought I did a good job. At least that's what I thought.

As a cultivator, I also thought I met most of the requirements of being an English teacher. The students were taught about how to prepare for their tests and how to earnestly and honestly learn and use English rather than merely thinking of it as a school subject. I fostered good interaction with my students. I don't mean to brag, but I did think I was popular among my students.

And yet, I wasn't happy—neither as a cultivator nor as a teacher. Or I wasn't really happy. I didn't know why, but I knew there must be something wrong with me and my attitude.

Then came the first of the two mind-changing events. A Tao sister sent me an article from *The Chicken Soup for the Teacher's Soul*. It is an article by Beth Teolis, with the title *So Little Meant So Much*. It goes like this. Sandra McBrayer was the 1994 National Teacher who once saved the life of one of her students. He had received several beatings at school after his sexual orientation was made known. One day when he went home and told his father about the beatings at school, he did not meet solace. Instead, he met violence—an even more severe beating from the father he trusted. Disheartened, he ran away from home, making a living as a prostitute.

One day, he decided he couldn't take it anymore. He wanted to put an end to his sufferings. Still, with a smidgen of hope, he went to Sandra McBrayer, the teacher who once showed him kindness. When she opened the door, she was shocked to see a skeleton-like young man. She did everything she could to

make him comfortable—offering him hot soup, talking with him, and even drawing him a bubble bath. Eventually, moved to tears by the sight of the long-dreamed-of bubble bath, the young man decided not to let go.

I was not much impressed by this story. Not until I learned the following story about one colleague of mine. Mr. Wang is a History teacher and a caring father as well. I knew that he was a thoughtful and sensitive man when I first met him, but hardly did I know that he was such a loving teacher. A couple of years ago, there was a student who, for some unknown reason, was kicked out of the school dormitory. He lived in a remote countryside so that it would be way too time-consuming to commute. It was two months before graduation so that short-term rent was almost not possible. Worse of all, he was prone to steal. When things looked the most desperate for the 12th-grader, Mr. Wang stepped in and gave him a ray of hope. He decided to drive the student home, everyday for the two remaining months before graduation.

The reason why I wasn't touched by this first story is that it is not mentioned how Sandra

McBrayer showed some kindness to the student. But now I know it must all lie in her selfless dedication. In other words, it's her attitude, rather than her actions, that touched the student. In both stories, the two teachers had every right to have second thoughts and doubts, but they chose to do the right thing. They put aside their interests and concerns and commit themselves to caring for the students when they were in need and helping them when they were in utmost despair. Both teachers were always ready to help, whether or not they sensed the signs of trouble, threat, or danger. This is the quality and attitude that I have failed to appreciate and acquire. To be a true Tao cultivator is more than playing by the book. It requires watchful eyes to spot needs and a warm heart and a strong hand to lend timely and unwavering support.

I now know what the recipe for happiness is: before one makes oneself happy, one must willingly, delightfully, and actively dedicate oneself to whatever it takes to make others happy. To cook successfully lies not in the cooking abilities. Rather, it lies in the three key ingredients: sharing, giving, and caring, and in serving the meal—to others.

Quotes from the Wise ■ Nancy

1. He that is good for making excuses is seldom good for anything else.—**Franklin**
2. He is rich or poor according to what he is, no according to what he has.—**Beache**
3. If wrinkles must be written upon our brows, let them not be written upon the heart. The spirit should never grow old.
4. Most people seek after what they do not possess and are thus enslaved by the very things they want to acquire.—**Sadat**
5. No man can lose what he never had.—**Walton**

進入2008年，世間繼續上演科技、物質與財富無止境的追求，無獨有偶，前人於本期特稿中慈悲我們：「學習是永無止境的。」六度如盲，般若為眼，同樣的精進，不同的人生目標，最後終會有不同的成果。前人她老人家殷殷地叮嚀我們，要學靜、要堅持到底、要不畏挫折，還要感謝所有困難與欺壓、最後更要怨親平等，、以三不原則——「不理會、不動搖、不接受」來面對修行中的風暴，「看淡名利，就能終生無憂」才是丁亥豬年精益求精、無止境追求的目標。

馬來西亞吳雪卿點師功圓果滿，於2007年9月22日舉行告別式，孝順翁姑的吳點師，家計與事業一肩承擔，走過風雨、通過考驗、母代父職，聖凡兼顧，正所謂：「菩薩情懷慈暉遠，母愛血泪恩澤多。」在許嵯智前賢的「祭母文」中，母愛的無怨無悔，及其圓融道場、代天宣化的精神，展露無遺，值得我們再三細細品嚐。

歐洲花都——荷蘭，遠近馳名，有形的花，品種不一而足，且朵朵爭奇鬥艷、庭園花團錦簇，滿眼的粉綠黃白，青紫紅藍，讓人目不暇給。凡人多能欣賞花的美，但未必有清淨的眼能領會蓮花的美，尤其是無形的蓮花寶船。祂的清淨、素雅與君子氣節，是肉眼凡胎的我們難以悟解的。「人間設一間佛堂，天上開一朵蓮花。」，2007年10月常州在荷蘭的第一間佛堂開光了！蒙天恩師德、前人慈悲、點傳前輩用心成全，與林美玉壇主的無畏犧牲、真

誠了愿，再一次見證了大道的尊貴、天命的殊勝。讓我們一同擦亮心眼，尋訪花都荷蘭最貴氣的菡萏——張氏家壇！

道務播傳萬國九州的歷程中，消除語言隔閡始終是開荒先鋒所極力改善的，六篇來自世界各地全英文的道場專文，努力為所有常州人打開一扇窗，也為2008年的常州道場帶來更宏觀的國際視野。

修道未成，先結善緣、自戒信條、志不可滿、百尺竿頭、貫徹始終，2007年這五道課題，您可還記得？仙佛菩薩的叮嚀不敢或忘，但卻已模糊？2007《精益求精》訓文集已經出版，別忘了讓它喚醒您修行最初的感動與行動！



陽明先生說：「知是行的主意，行是知的工夫，知是行之始，行是知之成。」

心量的廣度，來自學習，基礎的學習來自閱讀；生命的深度，來自歷練，基礎的淬鍊來自身體力行。

博德，提供您閱讀的素材，
生活，是我們力行的殿堂！
精進2007，迎向全新的2008，
博德與您，更上一層樓，加油！

助印功德林

自二〇〇七年十一月一日起至二〇〇八年二月二十八日止

姓 名	金 額	姓 名	金 額	姓 名	金 額	姓 名	金 額
香港天德張婉薇	港幣 500	香港天德何潔霞	港幣 50	香港天德陳玉珍	港幣 60	紐西蘭昶德潘月麗	紐幣 60
香港天德梁月菱	港幣 500	香港天德許三妹	港幣 50	香港天德陳寶如	港幣 100	紐西蘭昶德庾詠銓	紐幣 60
香港天德鄧蘭	港幣 100	香港天德盧建文	港幣 100	香港天德李嬌	港幣 100	紐西蘭昶德葉荔青	紐幣 60
香港天德謝月卿	港幣 100	香港天德關齊愛	港幣 100	香港天德陳依娟	港幣 270	紐西蘭昶德余佩貞	紐幣 50
香港天德徐志芳	港幣 250	香港天德黃惠蘭	港幣 100	孫維楨	2,000	紐西蘭昶德余佩芳	紐幣 50
香港天德余梓龍	港幣 250	香港天德陳瑞琮	港幣 100	王銘嘉	500	紐西蘭昶德趙浩泉	紐幣 50
香港天德余冠聰	港幣 250	香港天德簡瑞卿	港幣 100	林峰生	1,000	紐西蘭昶德梁仲熹	紐幣 50
香港天德余崇遙	港幣 250	香港天德薛惠卿	港幣 100	林孜伶	1,000	紐西蘭昶德張玉蓮	紐幣 50
香港天德呂幼怡	港幣 500	香港天德鄭翠嫻	港幣 100	張珀琅	1,000	紐西蘭昶德蕭鳳英	紐幣 50
香港天德邱慧敏	港幣 500	香港天德黎燕芬	港幣 200	張文琪	1,000	紐西蘭昶德胡素芬	紐幣 50
香港天德鄭文瑞	港幣 600	香港天德吳淑芳	港幣 200	詹晨偉、詹瑩倩	500	紐西蘭昶德吳槐笑	紐幣 40
香港天德邱郁玲	港幣 600	香港天德劉智成	港幣 500	林許迎	20,000	紐西蘭昶德陳楚君	紐幣 100
香港天德邱珮琪	港幣 600	香港天德陳玉蓮	港幣 50	隱名氏	5,000	紐西蘭昶德盧惠嫻	紐幣 100
香港天德邱蘭芳	港幣 600	香港天德郭岳耀	港幣 300	黃奕恆、林育訓	1,200	紐西蘭昶德陳翠雲	紐幣 40
香港天德邱榮生	港幣 600	香港天德梁少玲	港幣 100	美群國小三年一班	1,500	紐西蘭昶德楊歡彩	紐幣 20
香港天德邱淑儀	港幣 600	香港天德江潔潔	港幣 100	詹晨偉、詹瑩倩	500	紐西蘭昶德黃秀琴	紐幣 100
香港天德計金鳳	港幣 200	香港天德江楚楚	港幣 100	蔡學一	3,000	紐西蘭昶德鄧娣	紐幣 20
香港天德隱名氏	港幣 500	香港天德江靜靜	港幣 100	李翁水錦	1,000	紐西蘭昶德鄭美柔	紐幣 20
香港天德童月明	港幣 100	香港天德張萊茵	港幣 100	李明福	1,000	英慈佛堂黃一榮、	
香港天德伍惠霞	港幣 100	香港天德鍾閔燦	港幣 100	才玉美	1,000	巫慧蘭	英磅 100
香港天德童建國	港幣 100	香港天德黃樹和	港幣 100	李長樺	1,000	英慈佛堂陳偉蘭	英磅 50
香港天德童宗駿	港幣 100	香港天德陳木秋	港幣 100	李長穎	1,000	英慈佛堂王美珍	英磅 5
香港天德郝志群	港幣 100	香港天德馬巧玲	港幣 20	李長環	1,000	尚德堂有限公司	港幣 6,000
香港祥德佛堂	港幣 200	香港天德戴天聖	港幣 100	吳麗秋	2,000	香港賢德李淑斐	港幣 1,000
香港天德羅翠甜	港幣 50	香港天德戴婉如	港幣 100	美群國小三年一班	1,500	香港賢德蘇淑玲	港幣 300
香港天德張煥見	港幣 50	香港天德伍惠燕	港幣 100	紐西蘭昶德陸詠娟	紐幣 100	香港本德梁玉英	港幣 3,000

郵政劃撥儲金存款通知單

帳號	3	1	5	0	0	6	3	4	金額	仟	佰	拾	萬	仟	佰	拾	元
								新台幣 (小寫)									
通訊欄 (限與本次存款有關事項)									戶名 劉連吉 寄 款 人 姓名 通訊欄 電話 經辦局收款戳								
虛線內備供機器印錄用請勿填寫																	

- ◎寄款人請注意背面說明。
- ◎本收據由電腦印錄請勿填寫。

郵政劃撥儲金存款收據

收款帳號戶名	
存款金額	
電腦記錄	
經辦局收款戳	

姓 名	金 額	姓 名	金 額	姓 名	金 額	姓 名	金 額
溫錦華	港幣 500	香港智德陳佩儀、		陳碧雄	500	張穎珊	美金 20
溫錦興	港幣 500	伍永光	港幣 200	郭秀英	2,000	張啓昌	美金 20
何潔芳合家	港幣 1,000	香港智德陳偉嚴、		蕭本寬（亡）、蕭陳雀、		張國軒	美金 20
何炳	港幣 500	麥潔萍、陳進裕	港幣 500	蕭作永、林珮君、蕭晨瑄、		林乾勝	美金 10
香港勤德佛堂仝人	港幣 1,500	香港智德陳偉雄、		蕭榆閣、林炳元（亡）、		張和	美金 10
新加坡實德羅月容	坡幣 1,000	楊小玲、陳家樂	港幣 500	林陳黎華（亡）小計	3,000	陸好	美金 10
隱名氏	1,000	香港智德江煒、		余昌達、余冠儒、		潘麗瓊	美金 10
香港天妙陳肖台	港幣 1,000	李秀英	港幣 500	余宛錚	1,000	楊震禮	美金 10
香港天妙余金來	港幣 300	香港智德勞碧興	港幣 500	劉德勝全家	1,600	楊婉玲	澳幣 100
香港天妙王寶珊	港幣 200	香港智德劉潔貞	港幣 100	廖欽峰全家	1,000	陳聘初（亡）	澳幣 100
張珀琅	2,000	香港智德唐宅	港幣 400	張淑珠	500	關麗華（亡）	澳幣 100
張文琪	2,000	香港智德潘鳳儀	港幣 500	蔡素英	2,000	楊護銓（亡）	澳幣 100
張永昕	500	香港博德佛堂	港幣 1,4243	洪蓋儉、張杜預、		陳茂雄、吳華珠	1,000
詹晨偉、詹瑩倩	500	隱名氏	1,000	張必昌、張家彰、		陳盈廷、王麗苑	1,000
蔡士欽	500	蔡絹	1,000	張家銓	3,000	陳裕廷、沈育年	1,000
蔡士榮	500	美群國小三年一班	1,500	洪界讀	1,000	無名氏、無名氏	1,000
謝政良、朱鳳鶯	5,000	陳清標	3,000	陳盈汝	500	吳啟新	500
香港浩德洪德敬	港幣 500	陳淑芬	2,000	陳靜怡	500	邱瑞興、林秀虹	2,000
香港浩德李年	港幣 100	澎湖群德佛堂	5,000	陳信延	500	林承賢	1,000
香港浩德謝鳳	港幣 100	施雪珠	1,000	范鈺雯	500	林義吉全家	1,000
香港浩德黃詠賢	港幣 100	陳立承	1,000	盧永隆	500	蕭作永全家	1,000
香港浩德黃智聰	港幣 100	廖欽峰全家	2,000	盧德賢	500		
香港浩德洪慧慈	港幣 100	王登豐	300	陳冠廷、陳品好	1,000		
香港浩德妙法齋善信	美金 1,000	施清俊	1,000	吳宗原	500		
香港天德		王梅治	1,000	荷蘭張氏佛堂	港幣 500		
梁月菱（亡靈）	美金 1,000	郭照國、梅碧珠、		張穎兒	美金 100		
香港智德黃毓俊	港幣 200	郭俊麟、郭姿吟	2,000	ANDREW MONIZ	美金 100		
香港智德陳婉儀	港幣 300	陳碧誠	500	林美玉	美金 50		

【PS】14期功德林姓名有誤：
雷德洲為「盧」德洲、
黃翠琳為黃翠「玲」，
特此更正。

註：若有錯誤，請告知以便更正。

郵政劃撥存款收據 注意事項

- 一、本收據請詳加核對並妥為保管，以便日後查考。
- 二、如欲查詢存款入帳詳情時，請檢附本收據及已填妥之查詢函向各連線郵局辦理。
- 三、本收據各項金額、數字係機器印製，如非機器列印或經塗改或無收款郵局收訖章者無效。

請 款 人 注 意

- 一、帳號、戶名及寄款人姓名、通訊處請詳細填明，以免誤寄；抵付票據之存款，務請於交換前一天存入。
- 二、每筆存款至少須在新台幣十五元以上，且限填至元位為止。
- 三、倘金額塗改時請更換存款單重新填寫。
- 四、本存款單不得黏貼或附寄任何文件。
- 五、本存款金額業經電腦登帳後，不得申請撤回。
- 六、本存款單備供電腦影像處理，請以正楷工整書寫並請勿摺疊。帳戶如需自印存款單、各欄文字及規格必須與本單完全相符；如有不符，各局應婉請寄款人更換郵局印製之存款單填寫，以利處理。
- 七、本存款單帳號與金額欄請以阿拉伯數字書寫。
- 八、帳戶本人在「付款局」所在直轄市或縣（市）以外之行政區域存款，需由帳戶內扣收手續費。

台灣台南崇華堂

